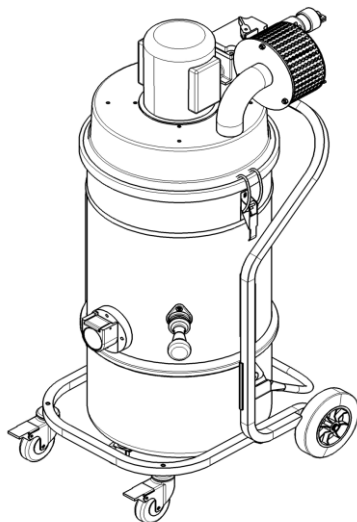


ELECTRIC EXPLOSION-PROOF/DUST IGNITION-PROOF VACUUM CLEANER MODEL
MODELO DE ASPIRADORA ELECTRIQUE A PRUEBA DE EXPLOSIÓN/DEFLAGRACIÓN DEL POLVO
MODÈLE DE L'ASPIRATEUR ÉLECTRIQUE ADAPTÉ À L'ASPIRATION DES POUDRES EXPLOSIVES SANS RISQUE D'EXPLOSION

118EXP

(dry use only) (sólo uso en seco) (utilisation sèche seulement)



INSTRUCTIONS FOR USE

INSTRUCCIONES DE USO

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

For Use in Class I - Group D
Class II - Group E, F and G Hazardous Locations

Para la utilización en lugares peligrosos de
clase I - grupo D, Clase II - grupo E, F y G

Pour utilisation dans les emplacements
dangereux de Classe I - Groupe D, Classe II - Groupes E, F et G

CAUTION: TO ENSURE THE SAFE USE OF THIS VACUUM MACHINE,
OPERATORS MUST READ AND UNDERSTAND THE FOLLOWING
INSTRUCTIONS BEFORE ATTEMPTING TO PLACE THE MACHINE IN SERVICE

ATENCIÓN: PARA GARANTIZAR LA UTILIZACIÓN SEGURA DE ESTE ASPIRADOR,
LOS OPERADORES DEBEN LEER Y COMPRENDER LAS SIGUIENTES
INSTRUCCIONES ANTES DE INTENTAR PONER LA MÁQUINA EN MARCHA

MISE EN GARDE: AFIN D'ASSURER UNE UTILISATION SECURITAIRE DE CET
ASPIRATEUR, LES OPERATEURS DOIVENT LIRE ET COMPRENDRE LES
INSTRUCTIONS QUI SUIVENT AVANT LA MISE EN MARCHÉ DE CETTE MACHINE

English

Contents	Page
Test For Ground Continuity	2
Test For Hose Continuity Path	2
Preparing the Machine for Dry Recovery	3
Making Adjustments to Container Gaskets	3
Using the Vacuum.....	4
Using the Vacuum/ Turning the Machine On/Off.....	5
Using the Vacuum/ Cleaning the Main Filter.....	5
Using the Vacuum/ Emptying the Container.....	5
Replacing Parts	6
Replacing Parts/ Replacing the HEPA Filter	6
Replacing Parts/ Replacing the Main filter	6
Replacing Parts/ Replacing the optional (upstream) HEPA Filter	7
Parts Explosion	8
Parts Explosion/ Container unit	8
Parts Explosion/ Suction unit	9
Dimensions	10
Wirings Diagrams	11
Applications	12
Grounding Instructions	12
Tools and Attachments	12
Warranty	13
Accessories	14

PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS COMPLETELY BEFORE USING THE MACHINE

Test For Ground Continuity

Check the power cord and make sure that it is in perfect condition.

Using an ohmmeter, test the resistance from the suction inlet to the ground pin of the plug not to exceed 10 Ohms

Test for Hose Continuity Path

Attach the conductive suction hose to the inlet of the machine.

Using an appropriate continuity tester, measure the resistance between the accessory coupling and the inlet of the machine.

The resistance of this continuity path should not exceed 1 Gigaohm

PREPARING THE MACHINE FOR DRY RECOVERY

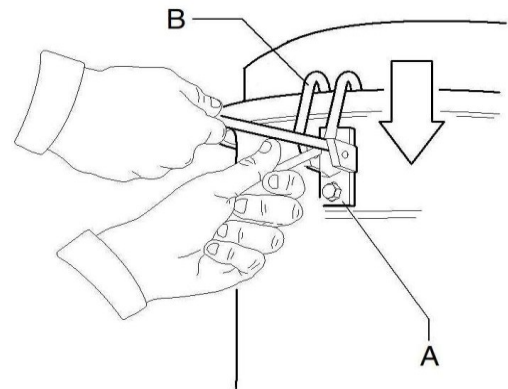
1. Release latches and remove power-head from recovery tank.
2. Ensure that the conductive, polyester filter assembly (#2, #3, #4, page 9) is properly mounted inside the recovery tank. If not, refer to the instructions for "Replacing the Main Filter" (page 6).
3. Place the power-head back on the recovery tank and fasten latches.
4. Attach the conductive hose to the suction inlet on the recovery tank and attach the desired tool to the hose.
5. Perform a ground continuity test (see page 2) before using the machine.

WARNING: Operate this machine only on properly grounded electrical outlets.

MAKING ADJUSTMENTS TO CONTAINER GASKETS

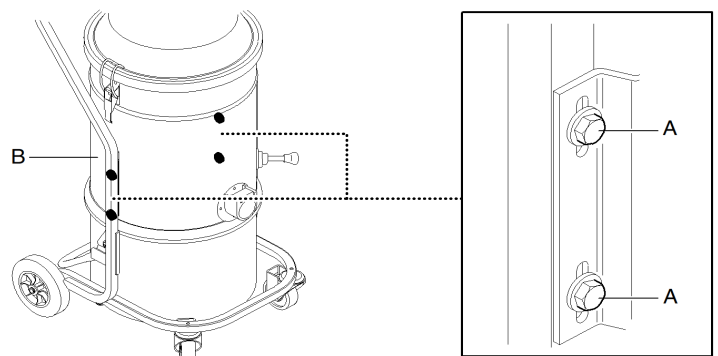
If you suspect the gasket between the motor head and the filter chamber is not sealing properly:

1. Loosen latch screws "A" and slide latch downward.
2. Tighten latch screws.
3. Turn on the unit and inspect the seal between the motor head and filter chamber.
4. Replace the gasket if the seal continues to leak.



If you suspect the gasket between the filter chamber and the collection can is not sealing properly:

1. Loosen the screws "A" that lock filter chamber "B" against the vacuum structure.
2. Lower filter chamber "B" slightly and retighten screws "A".
3. Turn on the unit and inspect the seal between the filter chamber and the collection can.
4. Replace the gasket if the seal continues to leak.



USING THE VACUUM

CAUTION: OPERATORS SHOULD TEST THE VACUUM MACHINE FOR GROUND CONTINUITY BEFORE EACH USE

WARNING: A HEPA FILTER MUST BE INSTALLED IN THE VACUUM MACHINE WHILE WORKING WITH HAZARDOUS MATERIAL. FAILURE TO DO SO WILL EXPOSE PEOPLE IN THE WORK AREA AND OTHERS TO HAZARDOUS MATERIALS WHICH IS A SERIOUS HEALTH RISK.

EMPTYING: IF THIS VACUUM CLEANER IS USED TO COLLECT HAZARDOUS MATERIALS, DO NOT ATTEMPT TO OPEN OR EMPTY ITS CONTENTS WITHOUT PERSONAL PROTECTIVE CLOTHING AND RESPIRATORY PROTECTION. ALL DISPOSED FILTERS, BAGS, DEBRIS SHOULD BE TREATED AS A HAZARDOUS SUBSTANCE AND MUST BE DISPOSED OF IN ACCORDANCE WITH ALL FEDERAL, STATE AND LOCAL REGULATIONS.

WARNING: EXPLOSION HAZARD - USE ONLY NILFISK HOSE. THIS EQUIPMENT IS CERTIFIED FOR EXPLOSION-PROOF/DUST IGNITION-PROOF OPERATION, ONLY IF USED WITH SUPPLIED OR RECOMMENDED HOSE AND TOOLS. ANY ALTERATION TO THIS EQUIPMENT BY A THIRD PARTY WILL NULLIFY ITS CERTIFICATION.

WARNING LABELS :**-ON THE VACUUM CLEANER**

WARNING: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK - DO NOT USE OUTDOOR
AVERTISSEMENT: AFIN DE REDUIRE LE RISQUE DE SHOCKS ELECTRIQUES- NE PAS UTILISER A L'EXTERIEUR

CAUTION: OPEN CIRCUIT BEFORE REMOVING COVER AND KEEP COVERS TIGHT WHILE CIRCUITS ARE ALIVE
ATTENTION: OUVRIR LE CIRCUIT AVANT D'ENLEVER LE COUVERCLE-GARDER LE COUVERCLE BIEN FERME TANT QUE LES CIRCUITS SONT SOUS TENSION

WARNING: EXPLOSION HAZARD-USE ONLY NILFISK HOSE
AVERTISSEMENT: RISQUE D'EXPLOSION - UTILISER SEULEMENT DES TUYAUX NILFISK

WARNING: THE VACUUM CLEANER MUST BE CLEANED ONLY WITH A DAMP CLOTH
AVERTISSEMENT: L'ASPIRATEUR DOIT ETRE NETTOYER UNIQUEMENT AVEC UN CHIFFON HUMIDE

-ON THE POWER CORD

WARNING: Explosion Proof Plug Installed Shall Be Certified And Be Suitable For The Hazardous Area That The Vacuum Is Installed In

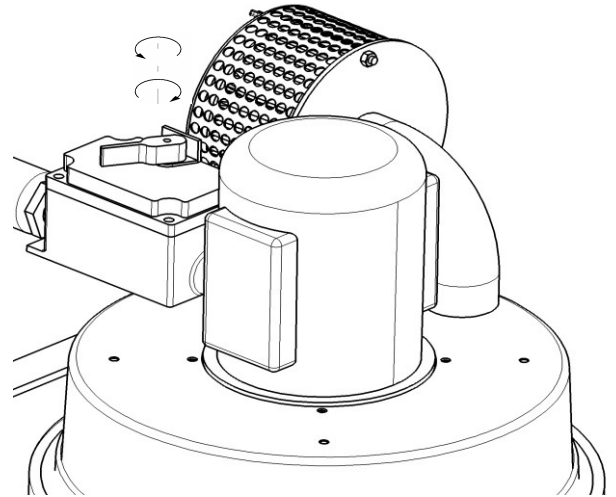
AVERTISSEMENT: Une Fiche Antideflagrante Installee Sera Certifiee Et Conforme Aux Zones Dangereuses Ou' l'Aspirateur Est Installe'

USING THE VACUUM

TURNING THE MACHINE ON/OFF

1. Plug the vacuum cleaner into an approved power source.
2. Turn on the vacuum cleaner by rotating the main switch to the "ON" position (Figure 1).
3. Turn off the vacuum cleaner by rotating the main switch back to the "OFF" position (Figure 1).

1

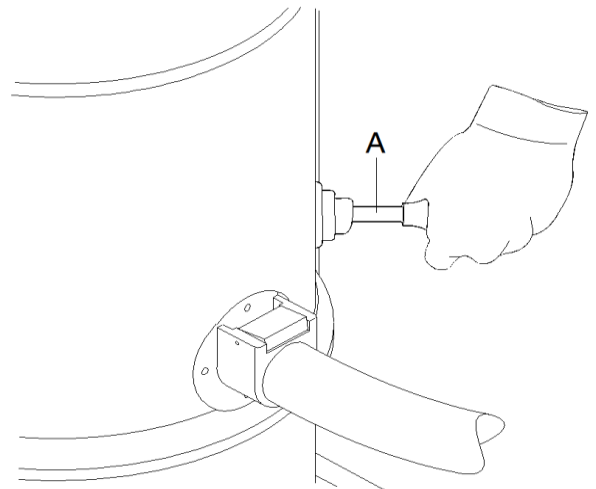


CLEANING THE MAIN FILTER

If the performance of the vacuum cleaner decreases during use, it may be necessary to clean the primary filter:

1. Turn off the vacuum and disconnect the vacuum from its power source.
2. Actuate the filter shaker "A" (Figure 2) by raising and lowering the lever.
3. Repeat this several times to shake the dirt from the primary filter.
4. Wait a few minutes for the dust to settle at the bottom of the container.
5. Empty the container

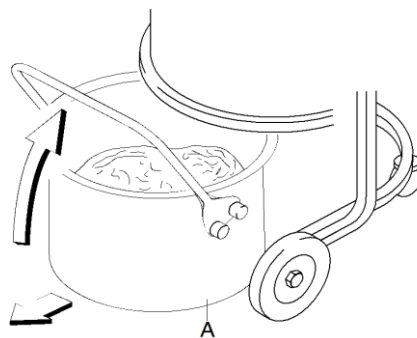
2



EMPTYING THE CONTAINER

1. Turn off the vacuum and disconnect the vacuum from its power source.
2. Detach container "A" (Figure 3) by lifting the handle.
3. Slide the container out from the machine and carry the container by the handle (figure 4).

3



4

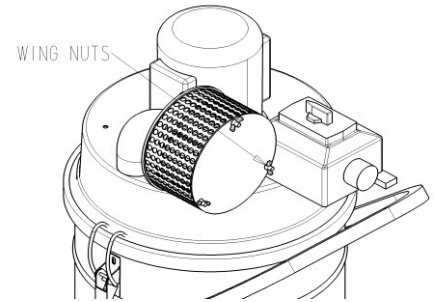


REPLACING PARTS

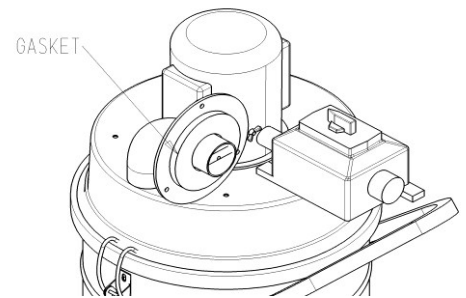
REPLACING THE HEPA FILTER

1. Remove the wing nuts that secure the HEPA screen (Figure 1).
2. Pull off the screen surrounding the three posts.
3. Remove old HEPA cartridge by carefully pulling cartridge through the posts.
4. Remove the old foam gasket from around the exhaust port.
5. Place a new foam gasket around the exhaust port (Figure 2).
6. Carefully install new HEPA cartridge against the foam gasket with the label facing out.
7. Reinstall the screen around the posts.
8. Tighten the wing nuts.

1



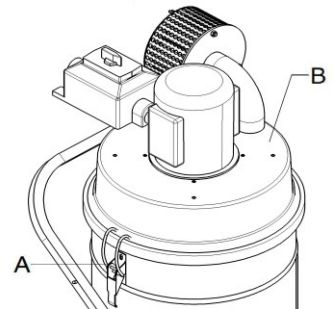
2



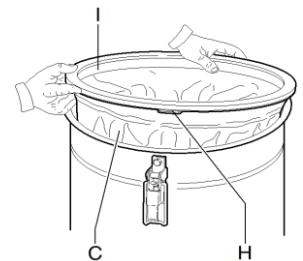
REPLACING THE MAIN FILTER

1. Release the latches "A" and remove the Motor Head "B" (Figure 3).
2. Raise one side of the filter and reach down under the filter with one hand to remove split pin "D". This will release the filter shaker lever "E" from the filter ring "F" (Figure 5).
3. Lift up of the filter and cut the ties (G) that attach the filter to the ring "F"(Figure 5).
4. Unscrew clamp "H" and remove the upper ring "I" (Figure 4).
5. Mount the upper ring "I" onto the new filter and secure the ring in place with clamp "H" (Figure 4).
6. Secure the Filter "C" to the ring "F" using the ties "G" supplied in the new filter kit (Figure 5).
7. Place the new filter assembly inside the filter chamber and reconnect the assembly using the split pin "D" (Figure 5).
8. Mount the motor head "B" onto the machine and secure in place with the latches "A" (Figure 3).
9. Dispose of the old filter in accordance with all federal, state and local regulations.

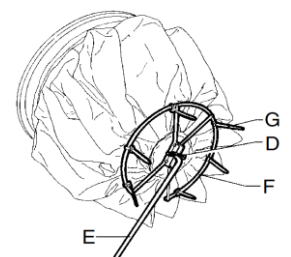
3



4



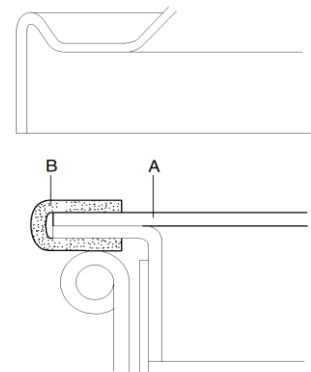
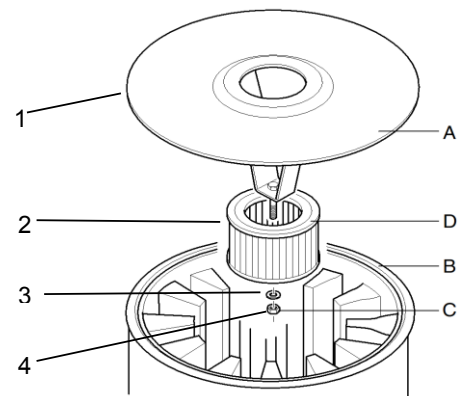
5



REPLACING PARTS

REPLACING THE OPTIONAL (UPSTREAM) HEPA FILTER

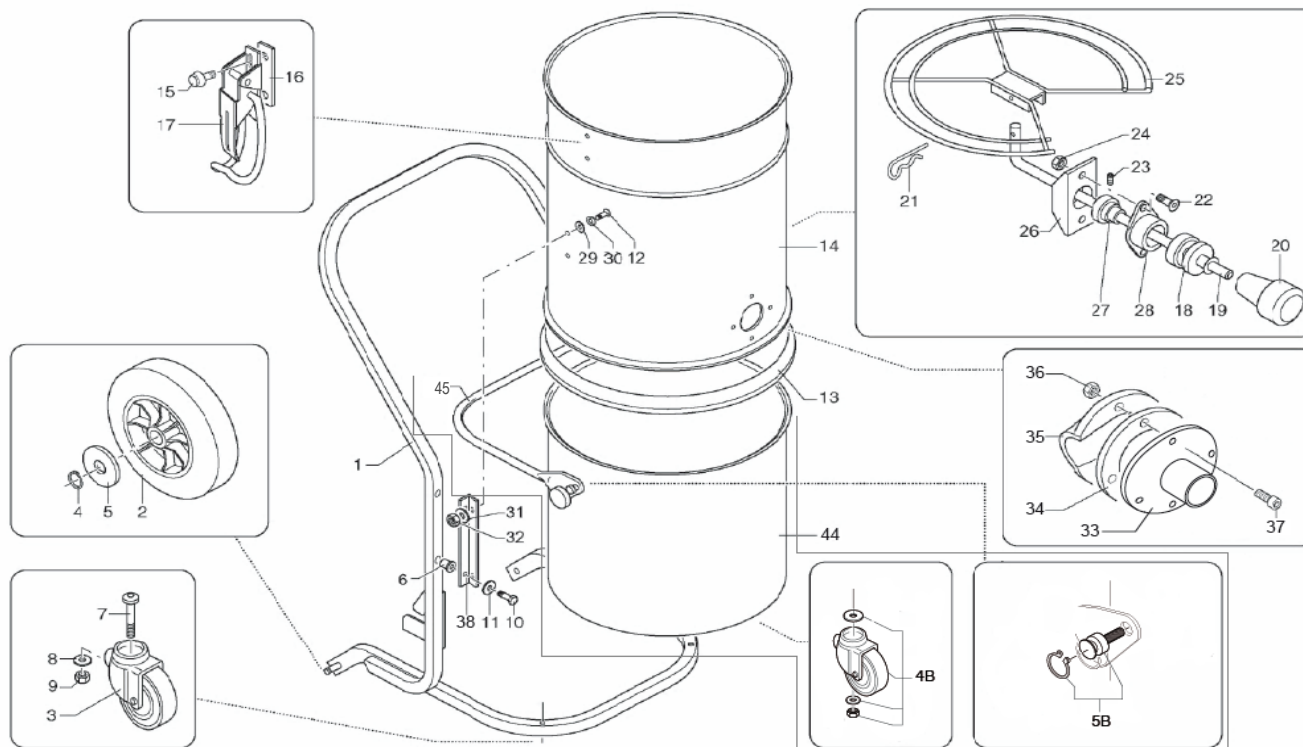
1. Release the latches and remove the motor head.
2. Separate disc "A" from gasket "B" and remove disc/filter assembly from the vacuum machine.
3. Loosen nut "C" and remove the HEPA filter "D".
4. Fit a new HEPA Filter onto Disc "A" and tighten in place.
5. Slide the disc with new filter into gasket "B".
6. Replace the motor head onto the vacuum machine.
7. Dispose of the old filter in accordance with all federal, state and local regulations.



POS.	N^CODE	Q	DESCRIPTION	POS.	N^CODE	Q	DESCRIPTION
1	8 33323G	1	DISC	3	BR010X	1	WASHER
2	8 17262	1	HEPA FILTER	4	BN10X	1	NUT

PARTS EXPLOSION

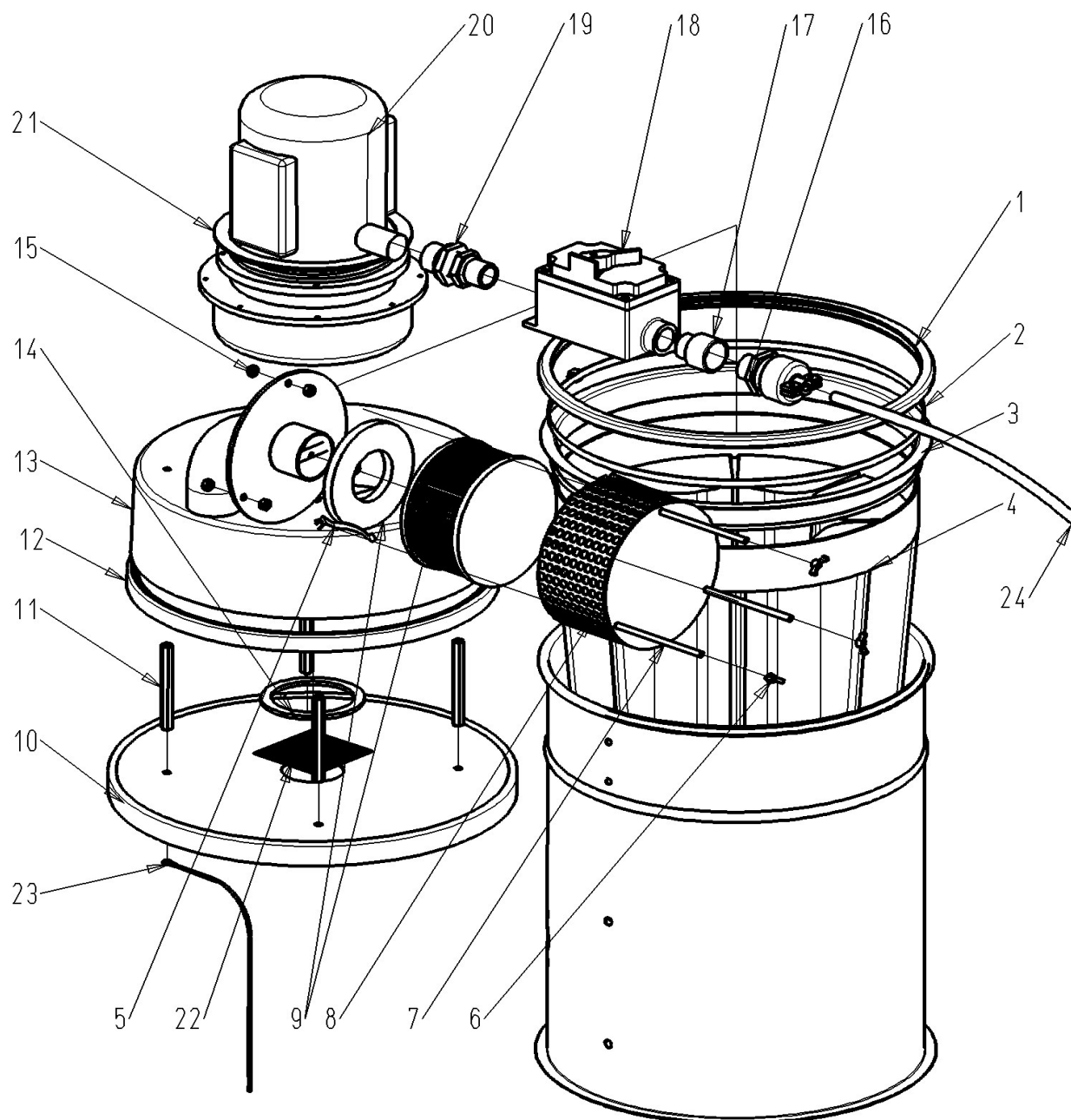
CONTAINER UNIT



POS.	N^CODE	Q	DESCRIPTION	POS.	N^CODE	Q	DESCRIPTION
1	8 36359	1	CAR	26	8 15130	1	SUPPORT
1	4083600658	1	CAR, 50 L	27	8 38047	1	ARTICULATION
2	8 40261	2	WHEEL	28	8 15131	1	BELLOWS HOLDER
3	8 40910	2	WHEEL	29	BR00824X	4	WASHER
4	BSEE15G	2	CLIP	30	BROD08X	4	WASHER
5	BRO15ZB	1	WASHER	31	BRO08X	4	WASHER
6	8 38059	4	RIVET	32	BDNO8X	4	NUT
7	BVTBCE0840ZB	2	SCREW	33	8 32086	1	FILLER
8	BRO08ZB	2	WASHER	34	8 17005	1	SEAL
9	BDABO8ZB	2	NUT	35	8 32314	1	DEFLECTOR
10	BVTEO62OZB	4	SCREW	36	BDNO5X	4	NUT
11	BRO0618ZB	4	WASHER	37	BVTBCE0525X	4	SCREW
12	BVTBCE0816X	4	SCREW	38	8 18970	2	BRACKET
13	8 17226	1	SILICON SEAL	44	8 30367	1	COMPLETE CONTAINER, 25 L
14	8 11110	1	CHAMBER	44	4083000762	1	COMPLETE CONTAINER, 50 L
15	BVTEZO608X	4	SCREW	45	8 18971	1	HANDLE
16	8 18010	2	PLAQUE	4B	40000359	3	KIT WHEELS FOR CONTAINER INOX
17	8 36030	2	LOCK	5B	40000498	2	KIT HANDLE
18	8 40393	1	BELLOWS				
19	8 33221	1	ROD				
20	8 40373	1	HANDGRIP				
21	8 38018	1	COTTER PIN				
22	BVTBCO616X	1	SCREW				
23	BVSTCECO406X	1	DOWEL				
24	BDAO6X	1	NUT				
25	8 33174	1	RING				

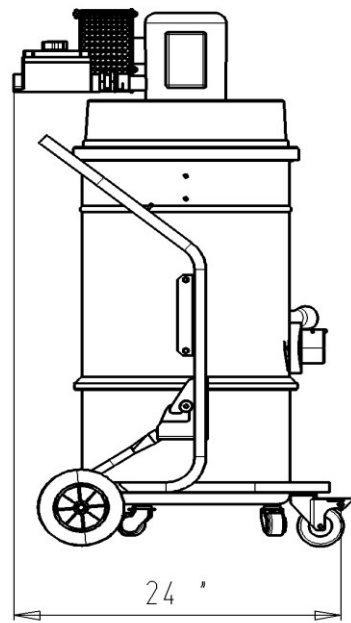
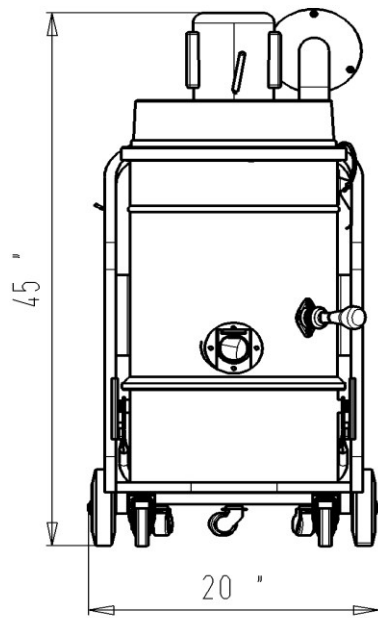
PARTS EXPLOSION

SUCTION UNIT

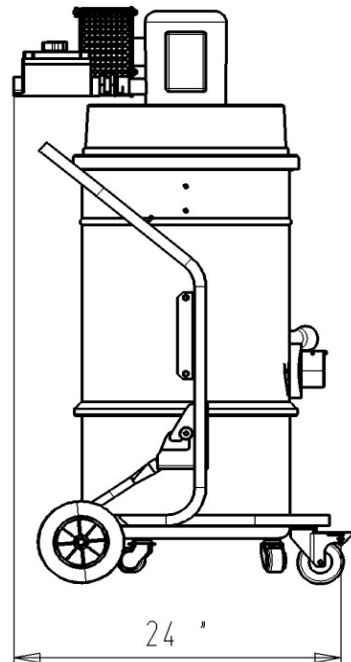
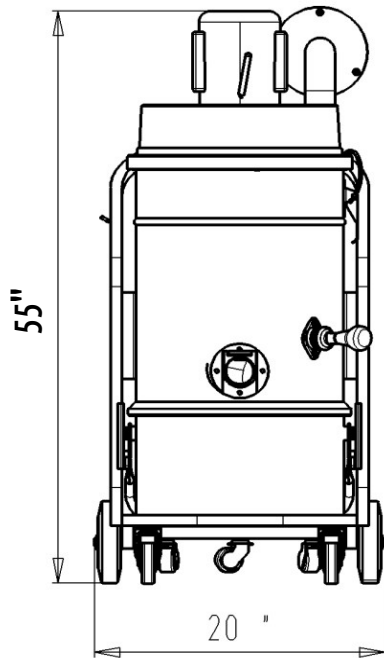


POS.	N^CODE	Q	DESCRIPTION	POS.	N^CODE	Q	DESCRIPTION
1	8 17125	1	GASKET	13	8 12403	1	CAP
2	8 18078	1	STOP	14	8 17006	3	GASKET
3	8 15009	1	RING	15	BDN06X	8	NUT
4	8 17140	1	FILTER	16	8 391241	1	CABLE-PRESS
5	8 18980	2	GROUNDING TAB	17	8 391242	1	CONNECTOR
6	8 38073	3	WING NUTS	18	8 391240	1	SWITCH
7	8 38072	3	POSTS	19	8 391243	1	CONNECTOR
8	8 31698	1	SCREEN	20	8 54017	1	MOTOR
9	01727631	1	HEPA FILTER	21	8 17804	1	GASKET
10	8 35130	1	MOTOR FIXING DEVICE	22	8 13066	1	MESH
11	8 14623	4	STUD	23	8 39669	1	EARTH CABLE
12	8 17124	1	GASKET	24	8 391244	1	CABLE

DIMENSIONS

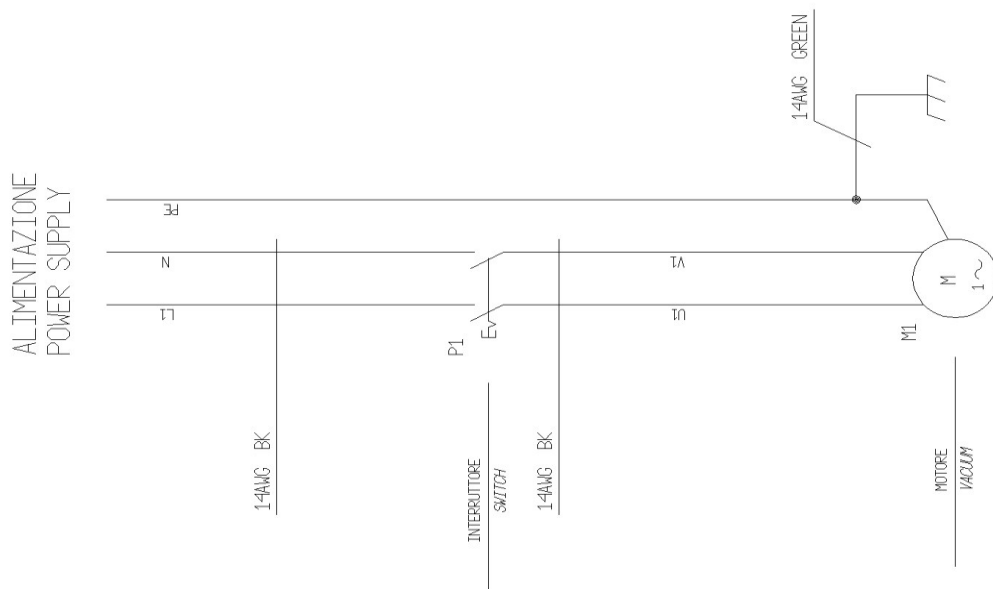


25L container vacuum cleaner



50L container vacuum cleaner

WIRING DIAGRAMS



Name/Item	Tipo/Type	Descrizione/Description	Descrizione/Description	Construction/Mark	Q.tà/Qty
P1	8 391240	INTERRUTTORE 2P 30A SCATOLATO	SWITCH 2 POLE 30A	PASS & SEYMOUR	1
M1	8 54017	MOTORE MONOFASE	MONOPHASE MOTOR	AMETEK	1

APPLICATIONS

The electric motors used in the Nilfisk Explosion Proof / Dust Ignition-Proof vacuum Cleaner model 118EXP have been listed by Underwriters Laboratories Inc. in guide PTDR file E25653, for use in the following hazardous locations classifications:

Class I/Group D Atmospheres containing: gasoline, petroleum, naphtha, benzene, butane, propane, alcohol, acetone, lacquer solvent vapors or natural gas.

Warning: Do not use this or any other Nilfisk CFM vacuum for the purposes of cleaning or extracting fuel residues from airplanes or ships.

Class II/Group E Atmospheres containing: metal dust

Class II/Group F Atmospheres containing: carbon, black coal or coke dust.

Class II/Group G Atmospheres containing: flour, starch or grain dust.

NOTE: The motors used in this vacuum cleaner are designed for use in commercial and industrial vacuum equipment which employs filters to remove dirt from the airstream before reaching the motor's vacuum fans. Do not operate the vacuum cleaner without the proper filter system installed.

GROUNDING INSTRUCTIONS

This vacuum cleaner must be connected to an earth ground source. Cord plug installed by customer, shall be suitable for the hazardous locations area that vacuum is installed in. If the vacuum cleaner should malfunction or break down, grounding provides a path of least resistance for electric current to reduce the risk of electrical shock. This vacuum cleaner must be properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

DANGER: Improper connection of the equipment-grounding conductor can result in a risk of electric shock. Check with a qualified electrician or service person if you are in doubt as to whether the outlet is properly grounded. Use only with certified explosion-proof/dust ignition-proof plugs and outlets.

TOOLS AND ATTACHMENTS

WARNING: EXPLOSION HAZARD - USE ONLY NILFISK HOSE.

This equipment is only certified for explosion-proof/dust ignition-proof operation if it is equipped with the proper conductive hose and tools. Any alteration to this equipment by a third party will nullify its certification.

WARRANTY

Nilfisk warrants that its equipment will be free of defects in workmanship or material for a period of two years from the date of delivery. If the vacuum fails to meet these warranty standards, Nilfisk shall, upon notification within such time period, correct such non-conformity, at its option, either by repairing any defective part or parts, or by replacing a part or parts provided that the equipment is returned to an authorized Nilfisk service facility. In all cases freight both ways will be at expense of the customer. Equipment shall not be returned without advance notice to, and consent of Nilfisk.

EXCEPT AS SPECIFICALLY SET FORTH HEREIN, NILFISK MAKES NO WARRANTIES, EITHER EXPRESSED OR IMPLIED, AS TO ANY MATTER WHATSOEVER, INCLUDING WITHOUT LIMITATION ANY AND ALL WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS OF PURPOSE, OR OTHER WARRANTIES, ALL OF WHICH ARE EXPRESSLY DISCLAIMED AND EXCLUDED. NEITHER PARTY SHALL BE LIABLE TO THE OTHER FOR SPECIAL, INDIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOSS OF PRODUCTION, LOSS OF PROFITS OR ANY OTHER SIMILAR INDIRECT LOSSES WHICH MIGHT OCCUR AS A RESULT OF DEFECTS, PARTIAL OR TOTAL FAILURE OF THE PRODUCT TO PERFORM AS SPECIFIED.

Correction of non-conformities or defects in the manner and for the period of time provided above, shall constitute fulfillment of all liabilities of Nilfisk to the customer, whether based on contract, negligence or otherwise with respect to, or arising out of such equipment. The remedies set forth herein are exclusive, and the liability of Nilfisk with respect to this sale or anything done in connection therewith, whether in contract, in tort, under any warranty, or otherwise, shall not, except as expressly provided herein, exceed the price of the equipment or part on which such liability is based.

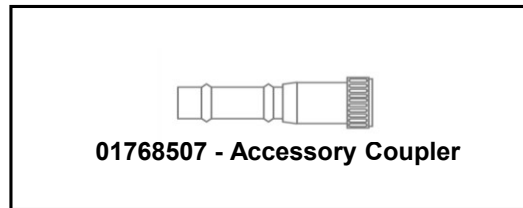
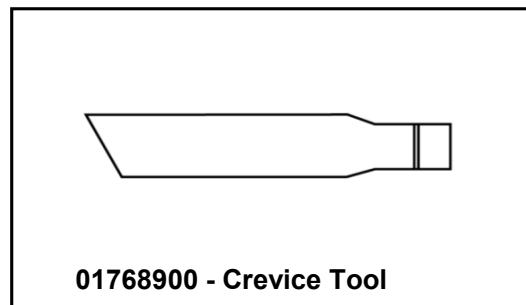
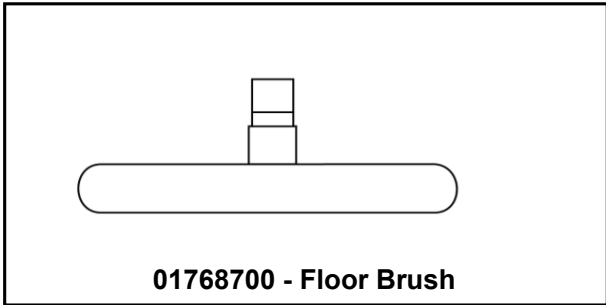
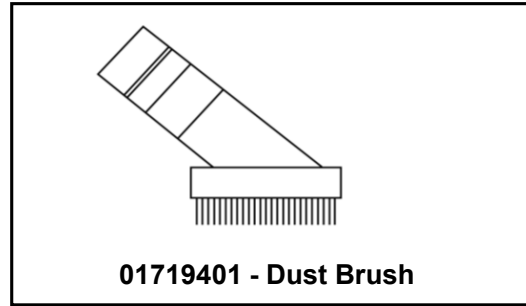
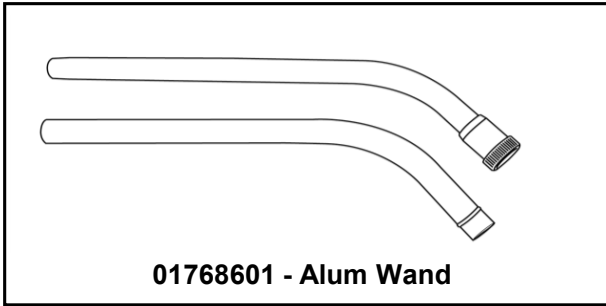
This warranty does not cover repairs due to normal wear and tear, accident, neglect, misuse or abuse, incorrect installation or use other than as described in the instruction booklet. Breaks in hoses and cables are not covered. This warranty is rendered void if the motor number plate is removed or defaced or if repairs are made or attempted by persons not authorized by Nilfisk.

Some states do not allow exclusion of implied warranties or limitations on how long an implied warranty lasts so the above exclusions or limitation of implied warranties may not apply. Some states do not allow exclusion or limitation of incidental or consequential damages so the above exclusion or limitation of incidental or consequential damages may not apply. Limited warranties set forth above give specific legal rights. Customer may have other rights which vary from state to state.

DISCLAIMER

The purchaser and intended user of this Nilfisk EXP vacuum acknowledge that their Authority Having Jurisdiction (AHJ) as defined in Article 100 of the National Electric Code (NEC – NFPA 70) has determined this specific type of vacuum equipment is suitable for use in the intended applications and hazardous rated environments. Nilfisk-Advance, the product manufacturer, is not an AHJ and cannot approve any particular EXP vacuum product for any specific application or use. It is the purchaser's and the intended user's responsibility to ensure that the vacuum is used properly as described in the instruction manual and in accordance with the AHJ's approval. By issuing a purchase order, the purchaser and intended user acknowledge understanding the role of their AHJ along with the capabilities and limitations of the vacuum equipment. If you require assistance in identifying your AHJ, please contact your local Nilfisk District Manager for assistance.

ACCESSORIES



118EXP Dry Accessory Kit

Nilfisk P/N	Description	Qty	Material
01719401	Dust Brush	1	Aluminium
01768601	Alum Wand	1	Aluminium
01768700	14" Floor Brush	1	Aluminium
01768900	11" Crevice Tool	1	Aluminium
01768507	Accessory Coupling	1	Aluminum / Stainless steel
01768508	Clamp, Accessory Coupling	1	Stainless Steel
01768510	Clamp, Inlet	1	Stainless Steel
01769218	10' Hose Assembly	1	Polyurethane
01723505	Polyliner, 25L	5	Conductive
01723502	Polyliner, 50L	5	Conductive

Alternative Hose

Nilfisk P/N	Description	Qty	Material
4072200509	10' Hose (included in package)	1	PE / elastomer, with cuffs
7-24190	10' Hose (Group E use)	1	Polyurethane, with cuffs
01716200	Hose, per meter	-	Black Antistatic
01716300	Hose Cuff for 01716200	2	Black Antistatic

Español

Índice	Página
Prueba de continuidad de tierra	2
Prueba de ruta de continuidad de manguera	2
Preparación de la máquina para la recuperación en seco	3
Realización de ajustes en las juntas del contenedor	3
Utilización del aspirador.....	4
Utilización del aspirador/ Activación/desactivación de la máquina.....	5
Utilización del aspirador/ Limpieza del filtro principal.....	5
Utilización del aspirador/ Vaciado del contenedor.....	5
Sustitución de piezas	6
Sustitución de piezas/ Sustitución del filtro HEPA	6
Sustitución de piezas/ Sustitución del filtro principal	6
Sustitución de piezas/ Sustitución del filtro HEPA (ascendente) opcional	7
Explosión de piezas	8
Explosión de piezas/ Unidad del contenedor	8
Explosión de piezas/ Unidad de succión	9
Dimensiones	10
Diagramas de conexiones	11
Aplicaciones	12
Instrucciones de puesta a tierra	12
Herramientas y accesorios	12
Garantía	13

LEA ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETAMENTE ANTES DE UTILIZAR LA MÁQUINA

Prueba de continuidad de tierra

Compruebe el cable de alimentación y asegúrese de que está en perfectas condiciones.

Utilizando un comprobador de continuidad adecuado, probar la resistencia entre la entrada de aspiración y el conector de tierra de la clavija que no exceda de 10 Ohm

Prueba de ruta de continuidad de manguera

Attach the conductive suction hose to the inlet of the machine.

Utilizando un comprobador de continuidad adecuado, medir la resistencia entre el acoplamiento y el accesorio de entrada de la máquina.

La resistencia de esta ruta de continuidad no debería ser superior a 1 Gigaohm

PREPARACIÓN DE LA MÁQUINA PARA LA RECUPERACIÓN EN SECO

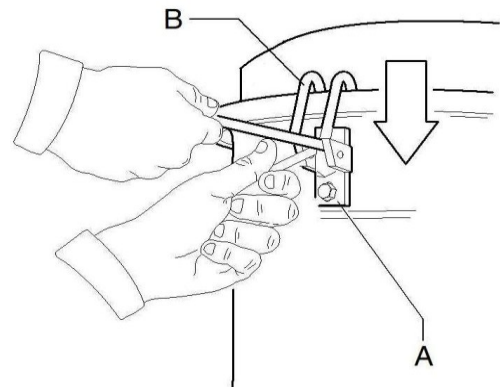
1. Suelte los pasadores y quite la cabeza de potencia del tanque de recuperación.
2. Asegúrese de que el conjunto del filtro de poliéster, conductivo (#2, #3, #4, page 9), está correctamente montado en el tanque de recuperación. De no ser así, consulte las instrucciones para "Sustitución del filtro principal" (página 6).
3. Vuelva a coloque la cabeza de potencia sobre el tanque de recuperación y fije los pasadores.
4. Conecte la manguera conductora en la entrada de succión en el tanque de recuperación y conecte la herramienta deseada a la manguera.
5. Realice una comprobación de continuidad de tierra (página 2) antes del encendido.

ADVERTENCIA: Utilice esta máquina únicamente en salidas eléctricas puestas correctamente a tierra.

REALIZACIÓN DE AJUSTES EN LAS JUNTAS DEL CONTENEDOR

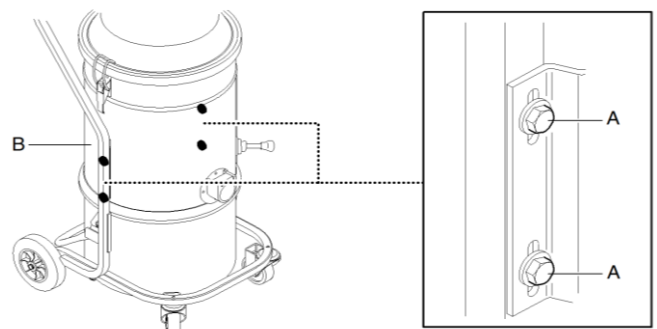
Si sospecha que la junta entre la cabeza del motor y la cámara del filtro no aísla de forma adecuada:

1. Suelte los tornillos de pasador "A" y deslice el pasador hacia abajo.
2. Apriete los tornillos de resorte.
3. Active la unidad e inspeccione el sello entre la cabeza del motor y la cámara del filtro.
4. Sustituya la junta si el sello sigue presentando una fuga.



Si sospecha que la junta entre la cámara del filtro y el recipiente de recogida no aísla de forma adecuada:

1. Afloje los tornillos "A" que bloquean la cámara del filtro "B" contra la estructura del aspirador.
2. Baje ligeramente la cámara del filtro "B" y reapriete los tornillos "A".
3. Active la unidad e inspeccione el sello entre la cámara del filtro y el recipiente de recogida.
4. Sustituya la junta si el sello sigue presentando una fuga.



UTILIZACIÓN DEL ASPIRADOR

PRECAUCIÓN: LOS OPERADORES DEBERÍAN COMPROBAR LA CONTINUIDAD DE TIERRA DEL ASPIRADOR ANTES DE CADA UTILIZACIÓN

ADVERTENCIA: EN EL ASPIRADOR DEBE HABER INSTALADO UN FILTRO HEPA CUANDO SE TRABAJA CON MATERIAL PELIGROSO. DE NO EXISTIR ESTE FILTRO, LAS PERSONAS EN LA ZONA DE TRABAJO Y OTRAS ÁREAS ESTARÁN EXPUESTAS A MATERIAL PELIGROSO CON UN ALTO RIESGO PARA LA SALUD.

VACIADO: SI ESTE ASPIRADOR DEBE UTILIZARSE PARA RECOGER MATERIALES PELIGROSOS, NO INTENTE ABRIR O VACIAR SU CONTENIDO SIN ROPA DE PROTECCIÓN PERSONAL Y PROTECCIÓN RESPIRATORIA. TODOS LOS FILTROS, BOLSAS DE DESECHOS, ETC., ELIMINADOS DEBERÍAN SER TRATADOS COMO SUSTANCIAS PELIGROSAS Y SE ELIMINARÁN DE ACUERDO CON TODAS LAS REGULACIONES FEDERALES, ESTATALES Y LOCALES.

ADVERTENCIA: PELIGRO DE EXPLOSIÓN - UTILIZAR SÓLO TUBO NILFISK ESTE EQUIPO ESTÁ CERTIFICADO PARA UN FUNCIONAMIENTO A PRUEBA DE EXPLOSIÓN/DEFLAGRACIÓN DEL POLVO SÓLO SI SE UTILIZA CON EL TUBO Y LAS HERRAMIENTAS SUMINISTRADAS O RECOMENDADAS. LAS ALTERACIONES DE ESTE EQUIPO POR PARTE DE UN TERCERO ANULARÁN SU CERTIFICACIÓN.

ETIQUETAS DE ADVERTENCIA :

-EN EL ASPIRADOR

WARNING: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK - DO NOT USE OUTDOOR
AVERTISSEMENT: AFIN DE REDUIRE LE RISQUE DE SHOCKS ELECTRIQUES- NE PAS UTILISER A L'EXTERIEUR

CAUTION: OPEN CIRCUIT BEFORE REMOVING COVER AND KEEP COVERS TIGHT WHILE CIRCUITS ARE ALIVE
ATTENTION: OUVRIRE LE CIRCUIT AVANT D'ENLEVER LE COUVERCLE-GARDER LE COUVERCLE BIEN FERME TANT QUE LES CIRCUITS SONT SOUS TENSION

WARNING: EXPLOSION HAZARD-USE ONLY NILFISK HOSE
AVERTISSEMENT: RISQUE D'EXPLOSION - UTILISER SEULEMENT DES TUYAUX NILFISK

WARNING: THE VACUUM CLEANER MUST BE CLEANED ONLY WITH A DAMP CLOTH
AVERTISSEMENT: L'ASPIRATEUR DOIT ETRE NETTOYER UNIQUEMENT AVEC UN CHIFFON HUMIDE

-EN EL CABLE DE POTENCIA

WARNING: Explosion Proof Plug Installed Shall Be Certified And Be Suitable For The Hazardous Area That The Vacuum Is Installed In

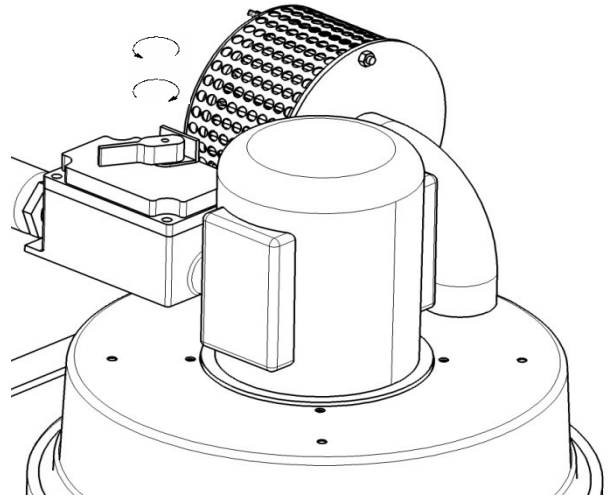
AVERTISSEMENT: Une Fiche Antideflagrante Installee Sera Certifiee Et Conforme Aux Zones Dangereuses Ou l'Aspirateur Est Installe'

UTILIZACIÓN DEL ASPIRADOR

ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN DE LA MÁQUINA

1

1. Enchufe el aspirador a una fuente de alimentación aprobada.
2. Encienda el aspirador girando el interruptor principal a la posición "ON" (ilustración 1).
3. Apague el aspirador volviendo a girar el interruptor principal a la posición "OFF" (ilustración 1).

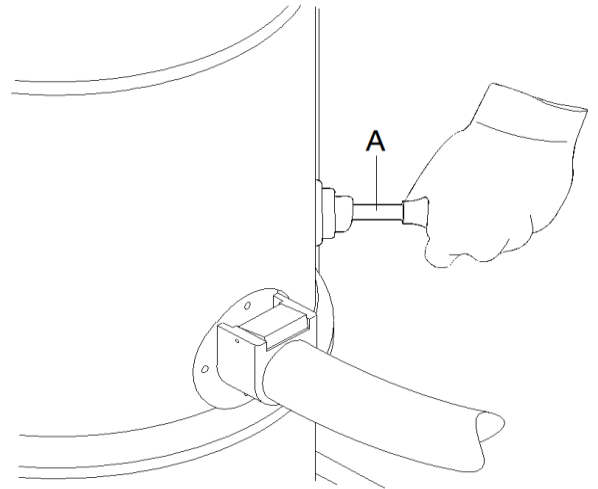


LIMPIEZA DEL FILTRO PRINCIPAL

Si el rendimiento del aspirador desciende durante la utilización, puede que sea necesario limpiar el filtro principal:

1. Apague el aspirador y desconéctelo de su fuente de energía.
2. Active el agitador de filtro "A" (ilustración 2) elevando y descendiendo la palanca.
3. Repita este proceso varias veces para eliminar la suciedad del filtro principal.
4. Espere unos minutos para que el polvo se deposite en el fondo del contenedor.
5. Vacíe el contenedor

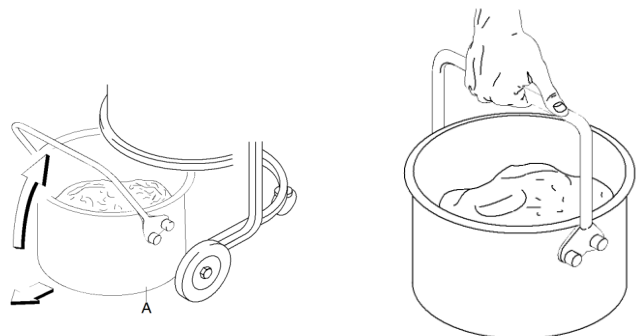
2



VACIADO DEL CONTENEDOR

1. Apague el aspirador y desconéctelo de su fuente de energía.
2. Desenganche el contenedor "A" (ilustración 3) elevando la palanca.
3. Deslice el contenedor fuera de la máquina y transporte el contenedor por la palanca (ilustración 4).

3

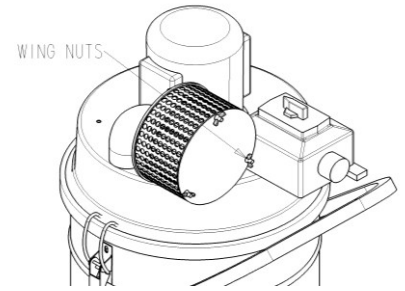


SUSTITUCIÓN DE PIEZAS

SUSTITUCIÓN DEL FILTRO HEPA

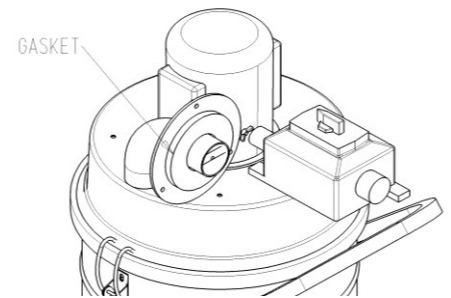
1. Extraiga las tuercas de ala que sujetan el filtro HEPA (ilustración 1).
2. Extraiga el filtro que rodea los tres soportes.
3. Extraiga el cartucho HEPA tirando con cuidado del cartucho a través de los soportes.
4. Extraiga la junta de espuma antigua del orificio de escape.
5. Coloque una nueva junta de espuma en torno al orificio de escape (ilustración 2).

1



6. Instale con cuidado un nuevo cartucho HEPA contra la junta de espuma con la etiqueta hacia fuera.
7. Reinstale el filtro alrededor de los soportes.
8. Apriete las tuercas con alas.

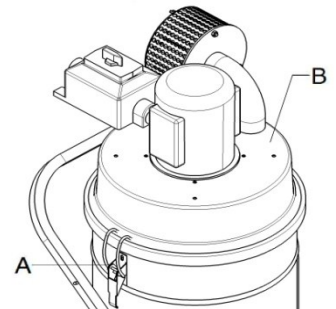
2



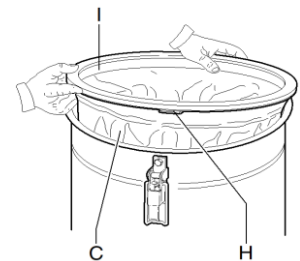
SUSTITUCIÓN DEL FILTRO PRINCIPAL

1. Suelte los pasadores "A" y extraiga la cabeza del motor "B" (ilustración 3).
2. Eleve un lado del filtro y coja el filtro por debajo con una mano para quitar el pasador de aletas "D". Esto liberará la palanca del agitador del filtro "E" del anillo del filtro "F" (ilustración 5).
3. Eleve el filtro y separe las conexiones (G) que sujetan el filtro con el anillo "F" (ilustración 5).
4. Desenrosque la abrazadera "H" y extraiga el anillo superior "I" (ilustración 4).
5. Monte el anillo superior "I" en el nuevo filtro y asegúrelo en su posición con la abrazadera "H" (ilustración 4).
6. Fije el filtro "C" al anillo "F" utilizando las conexiones "G" suministradas con el nuevo kit de filtro (ilustración 5).
7. Coloque el nuevo juego de filtro dentro de la cámara del filtro y reconecte el conjunto utilizando el pasador de aletas "D" (ilustración 5).
8. Monte la cabeza del motor "B" en la máquina y asegúrela en su posición con los pasadores "A" (ilustración 3).
9. Elimine el filtro antiguo de acuerdo con todas las normas federales, estatales y locales.

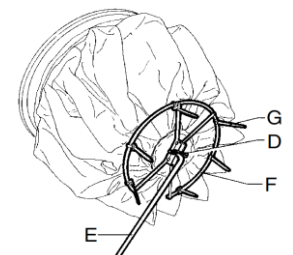
3



4



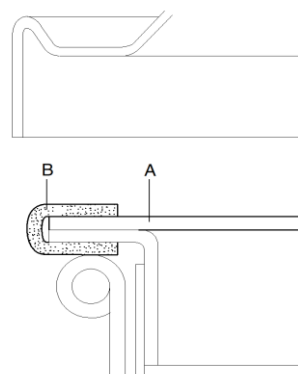
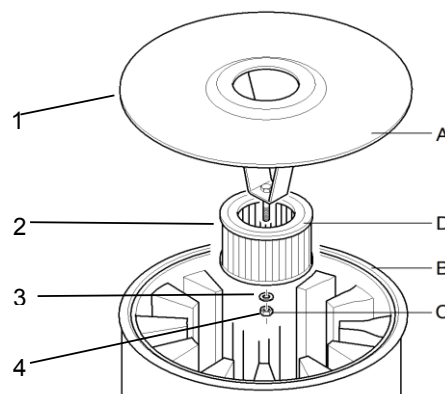
5



SUSTITUCIÓN DE PIEZAS

SUSTITUCIÓN DEL FILTRO HEPA (ASCENDENTE) OPCIONAL

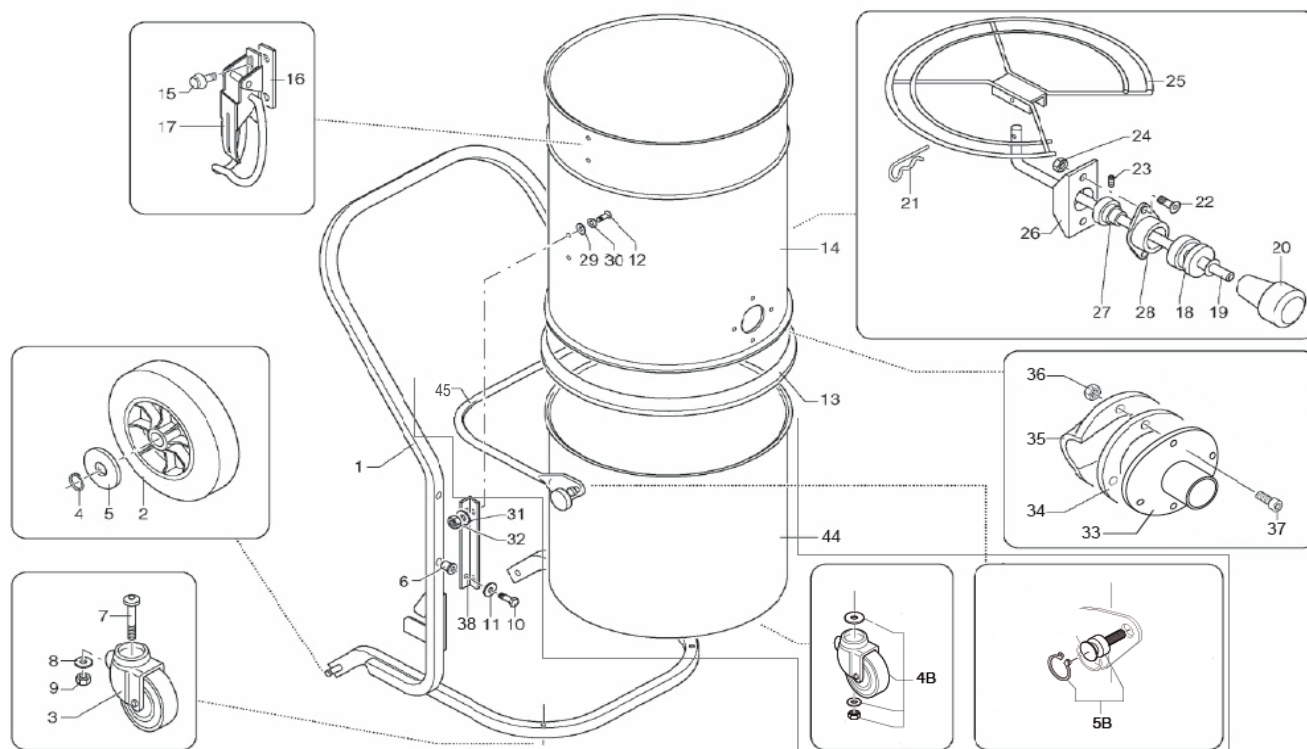
1. Suelte los pasadores y extraiga la cabeza del motor.
2. Separe el disco "A" de la junta "B" y extraiga el conjunto disco/filtro del aspirador.
3. Afloje la tuerca "C" y extraiga el filtro HEPA "D".
4. Introduzca un nuevo filtro HEPA en el disco "A" y fíjelo en su posición.
5. Deslice el disco con el nuevo filtro en la junta "B".
6. Sustituya la cabeza del motor en el aspirador.
7. Elimine el filtro antiguo de acuerdo con todas las normas federales, estatales y locales.



POS.	CÓDIGO N^	CTD	DESCRIPCIÓN	POS.	CÓDIGO N^	CTD	DESCRIPCIÓN
1	8 33323G	1	DISCO	3	BR010X	1	ARANDELA
2	8 17262	1	FILTRO HEPA	4	BN10X	1	TUERCA

EXPLOSIÓN DE PIEZAS

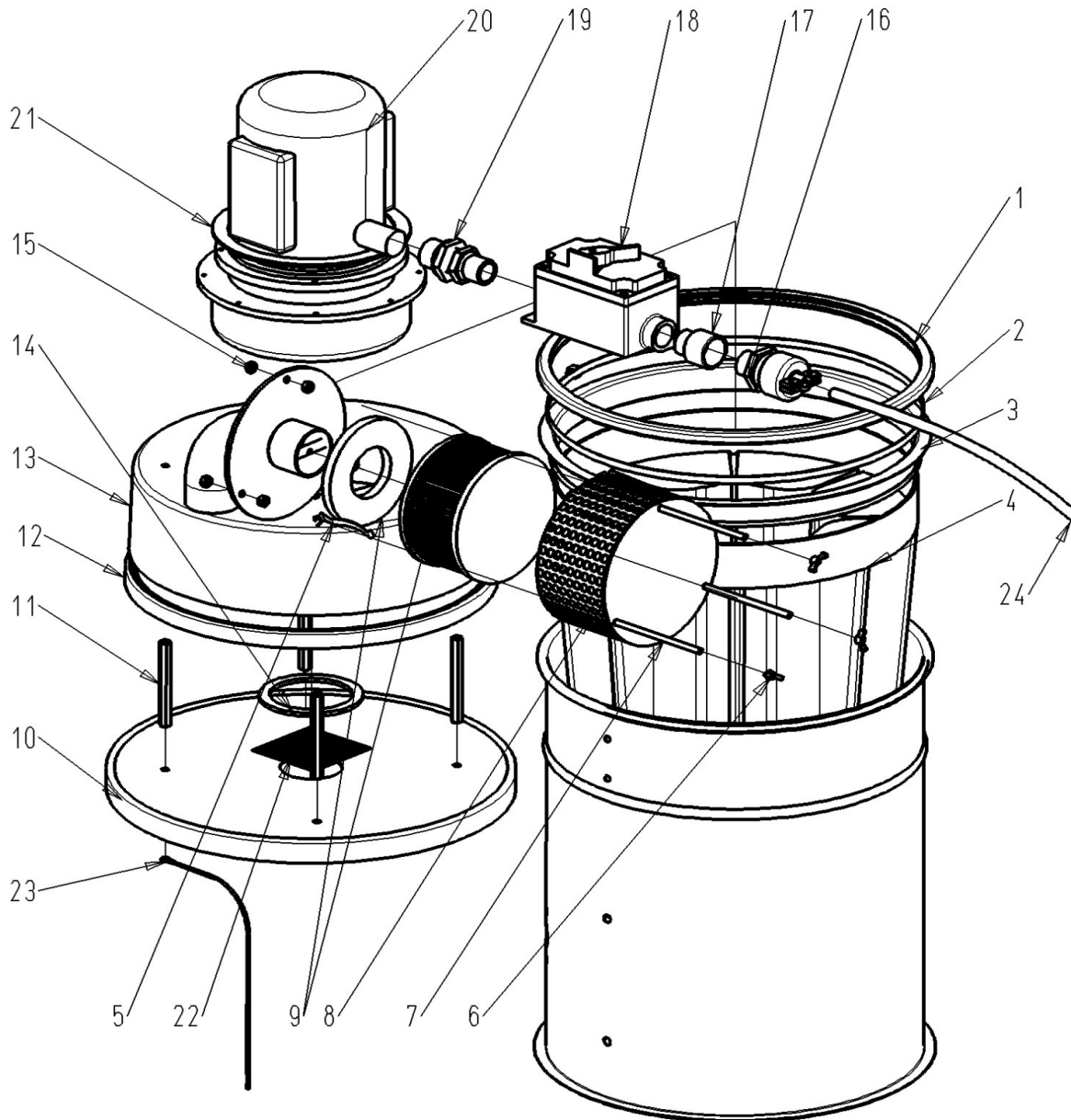
UNIDAD DEL CONTENEDOR



POS.	CÓDIGO N^A	CTD	DESCRIPCIÓN	POS.	CÓDIGO N^A	CTD	DESCRIPCIÓN
1	8 36359	1	CARRO	26	8 15130	1	SOPORTE
1	4083600658	1	CARRO, 50 L	27	8 38047	1	ARTICULACIÓN
2	8 40261	2	RUEDA	28	8 15131	1	SOPORTE DE FUELLE
3	8 40910	2	RUEDA	29	BR00824X	4	ARANDELA
4	BSEE15G	2	PINZA	30	BROD08X	4	ARANDELA
5	BRO15ZB	1	ARANDELA	31	BRO08X	4	ARANDELA
6	8 38059	4	REMACHE	32	BDNO8X	4	TUERCA
7	BVTBCE0840ZB	2	TORNILLO	33	8 32086	1	LLENADOR
8	BRO08ZB	2	ARANDELA	34	8 17005	1	SELLO
9	BDABO8ZB	2	TUERCA	35	8 32314	1	DEFLECTOR
10	BVTEO62OZB	4	TORNILLO	36	BDNO5X	4	TUERCA
11	BRO0618ZB	4	ARANDELA	37	BVTBCEO525X	4	TORNILLO
12	BVTBCEO816X	4	TORNILLO	38	8 18970	2	ABRAZADERA
13	8 17226	1	SELLO DE SILICONA	39	8 40402	3	RUEDA
14	8 11110	1	CÁMARA	44	8 30367	1	CONTENEDOR, 25 L
15	BVTEZO6O8X	4	TORNILLO	44	4083000762	1	CONTENEDOR, 50 L
16	8 18010	2	PLACA	45	8 18971	1	PALANCA
17	8 36030	2	BLOQUEO	4B	40000359	3	KIT RUEDAS PARA DEPOSITO INOX
18	8 40393	1	FUELLE	5B	40000498	2	KIT MANGA
19	8 33221	1	VARILLA-INOX				
20	8 40373	1	MANGO				
21	8 38018	1	CLAVIJA HENDIDA				
22	BVTBCO616X	1	TORNILLO				
23	BVSTCECO4O6X	1	ESPIGA				
24	BDAO6X	1	TUERCA				
25	8 33174	1	ANILLO				

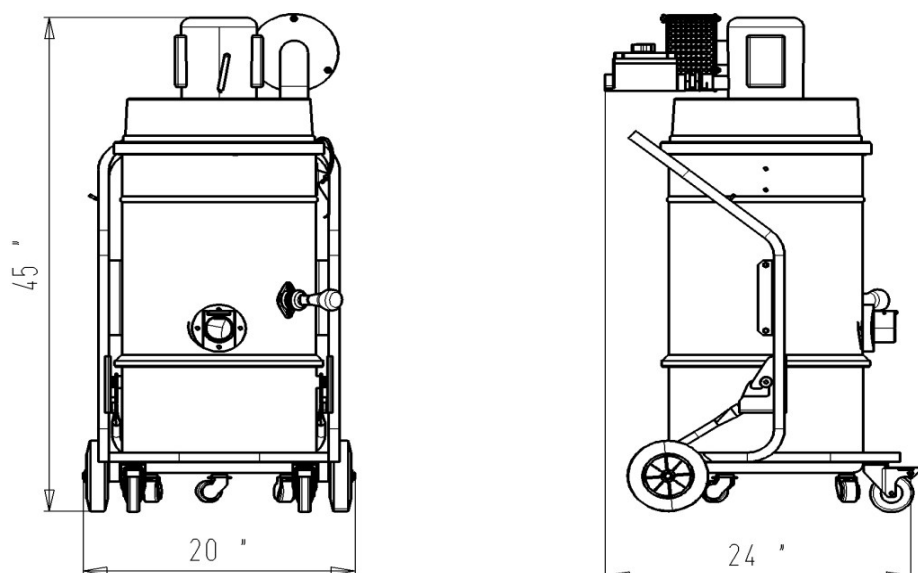
EXPLOSIÓN DE PIEZAS

UNIDAD DE SUCCIÓN

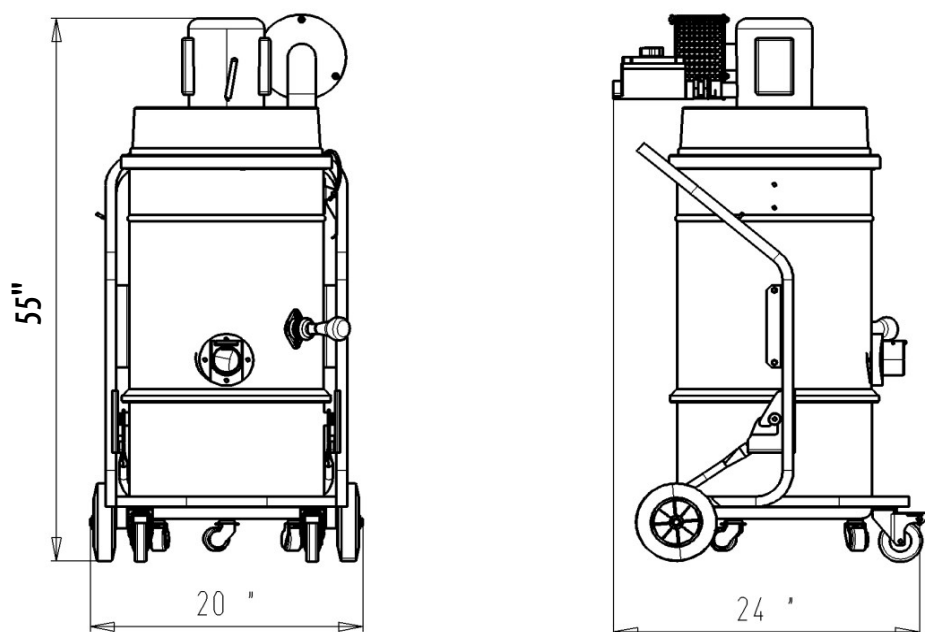


POS.	CÓDIGO N^	CTD	DESCRIPCIÓN	POS.	CÓDIGO N^	CTD	DESCRIPCIÓN
1	8 17125	1	JUNTA	13	8 12403	1	MAY
2	8 18078	1	TOPE	14	8 17006	3	JUNTA
3	8 15009	1	ANILLO	15	BDN06X	8	TUERCA
4	8 17140	1	FILTRO	16	8 391241	1	PRENSACABLES
5	8 18980	2	LENGÜETA DE TIERRA	17	8 391242	1	CONECTOR
6	8 38073	3	TUERCAS DE ALAS	18	8 391240	1	INTERRUPTOR
7	8 38072	3	SOPORTES	19	8 391243	1	CONECTOR
8	8 31698	1	FILTRO	20	8 54017	1	MOTOR
9	01727631	1	FILTRO HEPA	21	8 17804	1	JUNTA
10	8 35130	1	DISPOSITIVO DE FIJACIÓN DEL MOTOR	22	8 13066	1	MALLA
11	8 14623	4	PERNO SIN CABEZA	23	8 39669	1	CABLE DE TIERRA
12	8 17124	1	JUNTA	24	8 391244	1	CABLE

DIMENSIONES

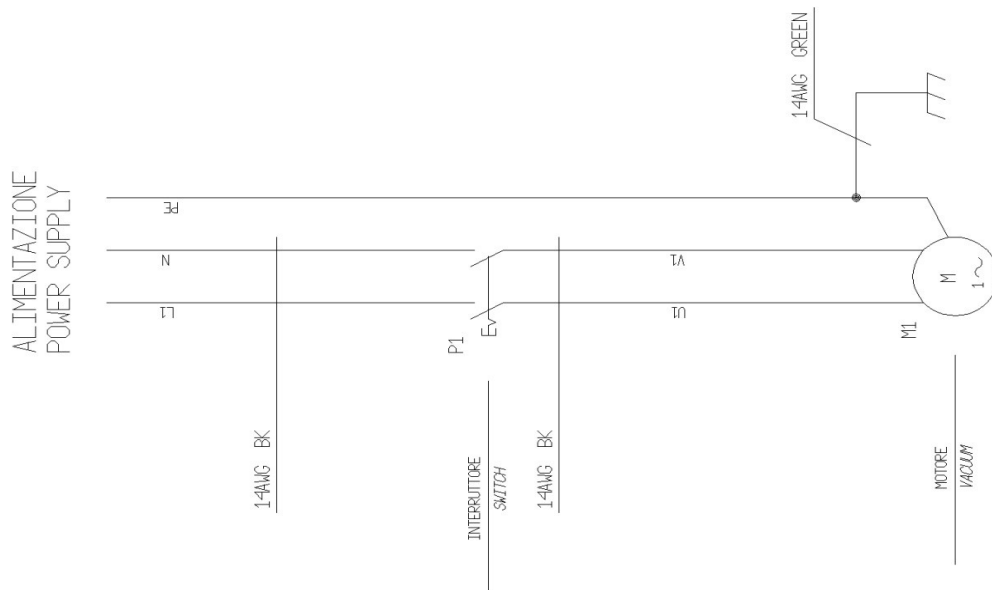


Máquina con 25 L de contenedor



Máquina con 50 L de contenedor

DIAGRAMAS DE CONEXIONES



Name/Item	Tipo/Type	Descrizione/Description	Description/Description	Construction/Mark	Qty
P1	8 391240	INTE RRUTTO RE 2P 30A SCATOLATO	SWITCH 2 POLE 30A	PASS & SEYMOUR	1
M1	8 54017	MOTORE MONOFASE	MONOPHASE MOTOR	AMETEK	1

APLICACIONES

Los motores eléctricos utilizados en el modelo de aspiradora a prueba de explosión/deflagración del polvo Nilfisk 118EXP han sido incluidos por Underwriters Laboratories Inc. en el expediente PTDR de guía E25653 para su utilización en las siguientes clasificaciones de ubicaciones peligrosas:

Clase I/grupo D Ambientes que contienen: gasolina, petróleo, nafta, benceno, butano, propano, alcohol, acetona, benzol, vapores de disolvente de barniz o gas natural.

Atencion: no utilizar este o otros aspiradores Nilfisk-CFM para limpiar o sacar residuos de combustible de aereos o naves.

Clase II/grupo E Ambientes que contienen: polvo de metal

Clase II/grupo F Ambientes que contienen: polvo de carbón, carbón negro o coque.

Clase II/grupo G Ambientes que contienen: harina, almidón o polvo de grano.

NOTA: Los motores utilizados en este aspirador están diseñados para su utilización en equipos de aspiración comerciales e industriales que utilicen filtros para eliminar la suciedad de la corriente de aire antes de alcanzar los ventiladores de vacío del motor. No utilice el aspirador sin tener el sistema de filtros adecuado instalado.

INSTRUCCIONES DE PUESTA A TIERRA

Este aspirador debe conectarse a una fuente de puesta a tierra. El enchufe de cable instalado por el cliente deberá ser adecuado par la zona de peligro en la que esté instalado el aspirador. Si el aspirador funcionase mal o se averiase, la puesta a tierra proporciona una ruta de menos resistencia para la corriente eléctrica para reducir el riesgo de descarga eléctrica. Este aspirador debe instalarse y ponerse a tierra correctamente de acuerdo con todas las normas y reglamentos locales.

PELIGRO: La conexión incorrecta del enchufe de conexión a tierra puede dar como resultado el que exista un riesgo de electrochoque. Si hay dudas sobre la presencia de puesta a tierra en la toma eléctrica que se debe usar, contactar con un electricista calificado. Utilice sólo enchufes y salidas a prueba de explosión/deflagración del polvo certificados.

HERRAMIENTAS Y ACCESORIOS

ADVERTENCIA: PELIGRO DE EXPLOSIÓN - UTILIZAR SÓLO MANGUERA NILFISK

Este equipo está certificado únicamente para un funcionamiento a prueba de explosión/deflagración del polvo si está equipado con el tubo conductivo y las herramientas adecuadas. Las alteraciones de este equipo por parte de un tercero anularán su certificación.

GARANTÍA

Nilfisk garantiza que este equipo estará libre de defectos de fabricación o material durante un periodo de dos años desde la fecha de entrega. Si el aspirador no cumple estos estándares de garantía, Nilfisk corregirá, bajo notificación dentro de ese periodo, dicha inconformidad, a discreción propia, reparando cualquier pieza o piezas defectuosas o sustituyendo una pieza o piezas siempre que el equipo se devuelva a un centro de servicio Nilfisk autorizado. En todos los casos, los costes de transporte en ambos sentidos corren por cuenta del cliente. El equipo no se devolverá sin la previa notificación a Nilfisk y su previo consentimiento.

SALVO QUE SE INDIQUE ALGO DISTINTO, NILFISK NO REALIZA NINGUNA GARANTÍA, NI EXPRESA NI IMPLÍCITA, DE NINGÚN TIPO, LO QUE INCLUYE, PERO NO ÚNICAMENTE, LAS GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD, IDONEIDAD PARA UNA FINALIDAD U OTRO TIPO DE GARANTÍAS, A LAS QUE SE RENUNCIA Y SE EXCLUYEN DE FORMA EXPRESA. NINGUNA DE LAS PARTES RESPONDERÁ FRENTE A LA OTRA POR DAÑOS ESPECIALES, INDIRECTOS, ACCESORIOS O CONSECUENCIALES, INCLUIDOS, PERO NO EXCLUSIVAMENTE, LA PÉRDIDA DE PRODUCCIÓN, EL LUCRO CESANTE Y OTRAS PÉRDIDAS INDIRECTAS SIMILARES QUE PUEDAN PRODUCIRSE COMO RESULTADO DE DEFECTOS, INCAPACIDAD TOTAL O PARCIAL DEL PRODUCTO PARA RENDIR SEGÚN LO ESPECIFICADO.

La corrección de las inconformidades de la forma y durante el periodo de tiempo arriba indicados constituirá el cumplimiento de todas las responsabilidades de Nilfisk respecto al cliente, ya sean contractuales, por negligencia o de otro modo con relación a, o que surjan de dicho equipo. Las soluciones aquí señaladas son exclusivas, y la responsabilidad de Nilfisk con relación a esta venta o cualquier acto realizado en conexión con la misma, ya sea contractual, extracontractual, bajo una garantía o de otro modo, no superará, salvo lo aquí dispuesto de forma expresa, el precio del equipo o de la pieza sobre la que se basa dicha responsabilidad.

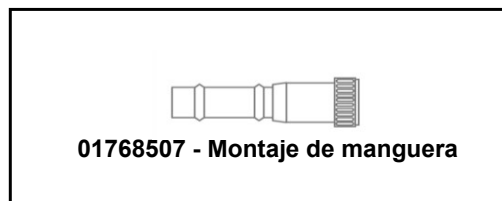
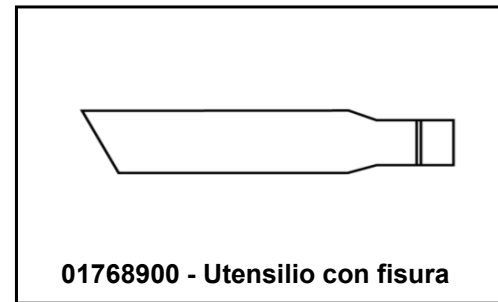
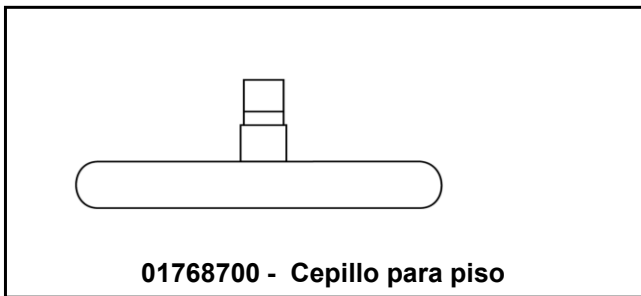
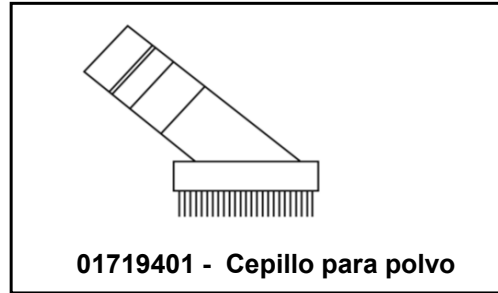
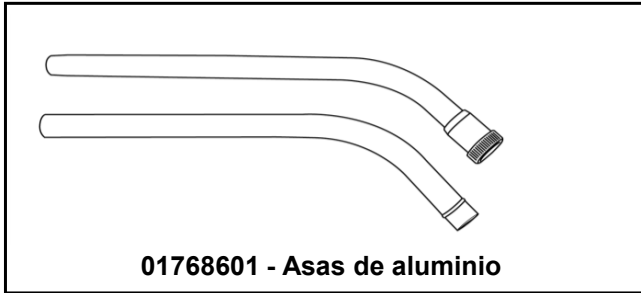
Esta garantía no cubre reparaciones debido al desgaste y el uso normales, accidentes, negligencia, uso incorrecto, abuso, instalación incorrecta o una utilización distinta a la descrita en el manual de instrucciones. Las roturas en las mangueras y los cables no están cubiertas. Esta garantía se anula si se quita la placa de matrícula del motor o se desfigura o si se realizan o se intentan realizar reparaciones por parte de personas no autorizadas por Nilfisk.

Algunos estados no permiten la exclusión de garantías implícitas o limitaciones sobre cuánto debe durar una garantía implícita, de modo que las anteriores exclusiones o la limitación de garantías implícitas pueden no ser de aplicación. Algunos estados no permiten la exclusión o la limitación de daños accesorios o consecuenciales, de modo que la anterior exclusión o limitación de daños accesorios o consecuenciales puede no ser de aplicación. Las garantías limitadas arriba señaladas conceden derechos legales específicos. El cliente puede tener otros derechos que varían de estado a estado.

RENUNCIA

Tanto el comprador como el usuario final de la aspiradora Nilfisk EXP reconocen que su autoridad competente (AHJ por sus siglas en inglés), tal como lo establece el artículo 100 del Código Eléctrico Nacional (National Electric Code - NEC – NFPA 70), ha determinado que este tipo específico de aspiradora es adecuada para su uso en aquellas aplicaciones previstas y en ambientes considerados como peligrosos. El fabricante del producto Nilfisk-Advance no es una autoridad competente y no está facultado para aprobar ningún modelo de aspiradora EXP para cualquiera de sus aplicaciones y usos. Es responsabilidad del comprador y del usuario final garantizar su uso adecuado de acuerdo al manual de instrucciones y de conformidad con el permiso de la autoridad competente. Al emitir una orden de compra, tanto el comprador como el usuario final reconocen y comprenden la función de su autoridad competente así como las posibilidades y limitaciones de la aspiradora. Si necesita asistencia para ubicar a su autoridad competente, por favor póngase en contacto con su gerente local de Nilfisk.

ACCESORIOS



118EXP Kit sólo uso en seco

Nilfisk CÓDIGO N^	DESCRIPCIÓN	CTD	Material
01719401	Cepillo para polvo	1	Aluminio
01768601	Asas de aluminio	1	Aluminio
01768700	14" Cepillo para piso	1	Aluminio
01768900	11" Utensilio con fisura	1	Aluminio
01768507	Acoplamiento de accesorios	1	Aluminio / Acero inoxidable
01768508	Clamp, acoplamiento de accesorios	1	Acero inoxidable
01768510	Clamp, Inlet	1	Acero inoxidable
01769218	10' Montaje de manguera	1	Polyurethane
01723505	Polyliner, 25L	5	Conductivo
01723502	Polyliner, 50L	5	Conductivo

Manguera Alternativa

Nilfisk P/N	Description	Qty	Material
4072200509	10' Hose (incluido en el paquete)	1	PE / elastómero, con puños
7 24190	10' Manguera (uso Grupo E)	1	Poliuretano, con puños
01716200	Manguera, por metro	-	Negro antiestático
01716300	Manguito Manguera para 01716200	2	Negro antiestático

Français

Contenu	Page
Test de continuité pour mise à la terre	2
Préparation de la machine pour Récupération sèche.....	3
Réglages des joints statiques du réservoir	3
Utilisation de l'aspirateur.....	4
Utilisation de l'aspirateur/ Démarrage et arrêt.....	5
Utilisation de l'aspirateur/ Nettoyage du Filtre principal.....	5
Utilisation de l'aspirateur/ Evacuation du Réservoir.....	5
Remplacement de pièces	6
Remplacement de pièces/Remplacement du Filtre HEPA.....	6
Remplacement de pièces/Remplacement du Filtre principal.....	6
Remplacement de pièces/Remplacement du Filtre HEPA optionnel (aspiration vers le haut).....	7
Vue éclatée des pièces	8
Vue éclatée des pièces/ Unité du réservoir	8
Vue éclatée des pièces/ Unité d'aspiration	9
Dimensions	10
Schéma de câblage	11
Applications	12
Instructions de mise à la terre	12
Outils et accessoires	12
Garantie	13
Accessoires	14

VEUILLEZ LIRE COMPLETEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER LA MACHINE

Test de continuité de mise à la terre

Vérifiez le cordon d'alimentation et assurez-vous qu'il est en parfait état.

Avec un ohmmètre, vérifier la résistance entre l'orifice d'aspiration et la broche de terre de la prise ne dépassant pas 10 ohms

Test de chemin de continuité du tuyau

Fixer le tuyau d'aspiration conducteur à l'orifice d'aspiration de la machine.

À l'aide d'un ohmmètre, mesurer la résistance entre l'adaptateur de l'accessoire et l'orifice d'aspiration de la machine.

La résistance de ce trajet de continuité de mise à la terre ne doit pas dépasser 1 Gigaohm

PRÉPARATION DE LA MACHINE POUR LA RÉCUPÉRATION SÈCHE

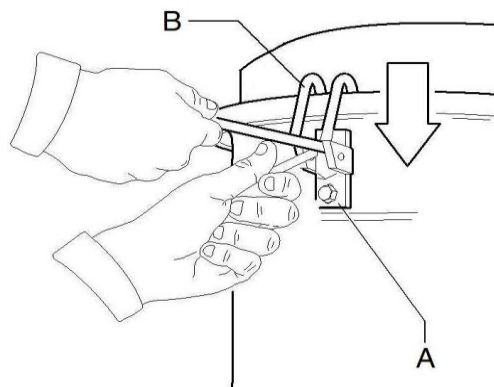
1. Relâchez les attaches et retirez l'électrobrosse du réservoir de récupération.
2. Assurez-vous que le groupe du filtre conductrice de polyester (#2, #3, #4, page 9) est correctement monté sur le réservoir de récupération. Si ce n'est pas le cas, consultez les instructions de "Remplacement du Filtre principal" (page 6).
3. Remettez l'électrobrosse en place sur le réservoir de récupération et fixez les attaches.
4. Fixez le tuyau conducteur à l'orifice d'aspiration sur le réservoir de récupération et fixez l'accessoire voulu au tuyau.
5. Effectuez un contrôle de continuité de mise à la terre (voir page 2) avant la mise en marche (Figure 1).

MISE EN GARDE: N'utilisez cet aspirateur que sur des prises de courant à contact correct de mise à la terre.

REGLAGE DES JOINTS STATIQUES DU RESERVOIR

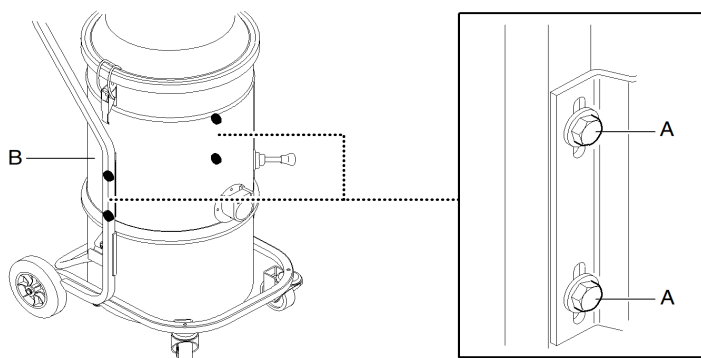
Si vous pensez que le joint statique entre le capot moteur et la chambre du filtre n'est pas correctement scellé :

1. Desserrez les vis de l'attache « A » et laissez l'attache glisser vers le bas.
2. Serrez les vis de l'attache.
3. Mettez l'unité en marche et vérifiez le joint d'étanchéité entre le capot moteur et la chambre du filtre.
4. Remplacez le joint statique si le joint d'étanchéité continue à fuir.



Si vous pensez que le joint statique entre la chambre du filtre et le bac collecteur n'est pas correctement scellé :

1. Desserrez les vis « A » qui verrouillent la chambre de filtre « B » contre la structure de l'aspirateur.
2. Abaissez légèrement la chambre du filtre « B » et resserrez les vis « A ».
3. Mettez l'unité en marche et vérifiez le joint d'étanchéité entre la chambre du filtre et le bac collecteur.
4. Remplacez le joint statique si le joint d'étanchéité continue à fuir.



UTILISATION DE L'ASPIRATEUR

MISE EN GARDE : LES OPERATEURS DOIVENT TESTER L'ASPIRATEUR AVANT CHAQUE UTILISATION POUR S'ASSURER DE LA CONTINUITÉ DE MISE À LA TERRE

MISE EN GARDE : UN FILTRE HEPA DOIT ÊTRE INSTALLÉ DANS L'ASPIRATEUR LORS DE TRAVAUX AVEC DES MATIÈRES DANGEREUSES. À DÉFAUT DE SUIVRE CETTE INSTRUCTION, LES INDIVIDUS À L'INTÉRIEUR DE LA ZONE DE TRAVAIL, AINSI QUE D'AUTRES GENS SERONT EXPOSÉS À DES MATIÈRES DANGEREUSES CE QUI CONSTITUE UN RISQUE GRAVE POUR LA SANTÉ.

ÉVACUATION : SI CET ASPIRATEUR EST UTILISÉ POUR COLLECTER DES MATIÈRES DANGEREUSES, NE TENTEZ PAS D'OUVRIRE NI VIDER SON CONTENU SANS L'UTILISATION DE VÊTEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE ET DE PROTECTION RESPIRATOIRE. TOUS LES FILTRES ET SACS USAGÉS, AINSI QUE LES DÉBRIS DOIVENT ÊTRE ÉLIMINÉS ET TRAITÉS COMME DES SUBSTANCES DANGEREUSES EN CONFORMITÉ AVEC TOUS LES RÈGLEMENTS FÉDÉRAUX, PROVINCIAUX ET LOCAUX.

MISE EN GARDE : RISQUE D'EXPLOSION - UTILISER SEULEMENT LE TUYAU NILFISK. CET APPAREIL EST CERTIFIÉ POUR L'ASPIRATION DES POUDRES EXPLOSIVES SANS RISQUE D'EXPLOSION SEULEMENT S'IL EST UTILISÉ AVEC LE TUYAU ET LES ACCESSOIRES EN DOTATION OU CONSÉILLÉS. TOUTE MODIFICATION DU PRODUIT PAR DES TIERS EN ANNULERA LA CERTIFICATION.

ETIQUETTES DE MISE EN GARDE :**-SUR L'ASPIRATEUR**

WARNING: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK - DO NOT USE OUTDOOR
AVERTISSEMENT: AFIN DE REDUIRE LE RISQUE DE SHOCKS ELECTRIQUES- NE PAS UTILISER A L'EXTERIEUR

CAUTION: OPEN CIRCUIT BEFORE REMOVING COVER AND KEEP COVERS TIGHT WHILE CIRCUITS ARE ALIVE
ATTENTION: OUVRIRE LE CIRCUIT AVANT D'ENLEVER LE COUVERCLE-GARDER LE COUVERCLE BIEN FERME TANT QUE LES CIRCUITS SONT SOUS TENSION

WARNING: EXPLOSION HAZARD-USE ONLY NILFISK HOSE
AVERTISSEMENT: RISQUE D'EXPLOSION - UTILISER SEULEMENT DES TUYAUX NILFISK

WARNING: THE VACUUM CLEANER MUST BE CLEANED ONLY WITH A DAMP CLOTH
AVERTISSEMENT: L'ASPIRATEUR DOIT ETRE NETTOYER UNIQUEMENT AVEC UN CHIFFON HUMIDE

-SUR LE CORDON D'ALIMENTATION

WARNING: Explosion Proof Plug Installed Shall Be Certified And Be Suitable For The Hazardous Area That The Vacuum Is Installed In

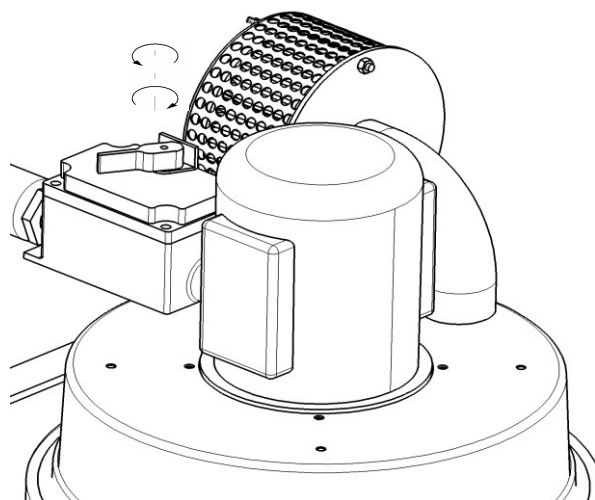
AVERTISSEMENT: Une Fiche Antideflagrante Installée Sera Certifiée Et Conforme Aux Zones Dangereuses Ou L'Aspirateur Est Installé

UTILISATION DE L'ASPIRATEUR

DÉMARRAGE ET ARRÊT

1. Branchez l'aspirateur sur une source d'alimentation approuvée.
2. Mettez la machine en marche en tournant l'interrupteur principal sur la position "ON" (Figure 1).
3. Arrêtez la machine en tournant l'interrupteur principal sur "OFF" (Figure 1).

1

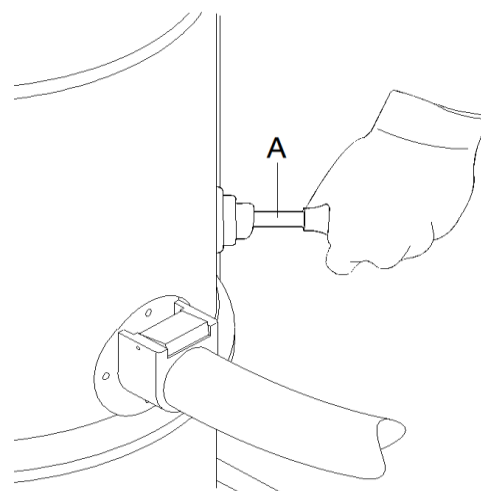


NETTOYAGE DU FILTRE PRINCIPAL

Si le rendement de l'aspiration décroît pendant son utilisation le filtre primaire doit probablement être nettoyé :

1. Arrêtez l'aspirateur et débranchez-le de sa source d'alimentation.
2. Actionnez l'agitateur de filtre « A » (Figure 2) en soulevant et abaissant la manette.
3. Répétez à plusieurs reprises pour retirer la saleté du filtre primaire.
4. Attendez quelques minutes pour que la poussière se pose au bas du réservoir.
5. Videz le réservoir.

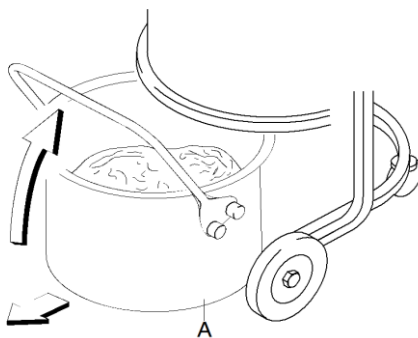
2



ÉVACUATION DU RÉSERVOIR

1. Arrêtez l'aspirateur et débranchez-le de sa source d'alimentation.
2. Détachez le réservoir « A » (Figure 3) en soulevant la poignée.
3. Glissez le réservoir hors de la machine et transportez le réservoir en utilisant la poignée

3



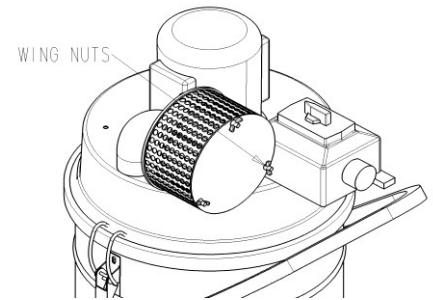
4



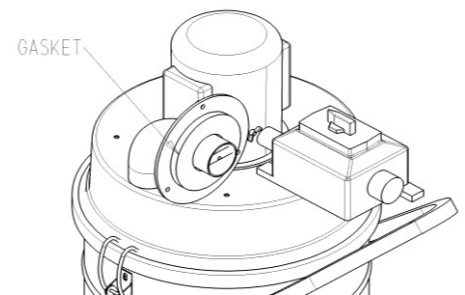
REPLACEMENT DE PIÈCES

REPLACEMENT DU FILTRE HEPA

1. Desserrez les écrous à oreilles qui maintiennent le tamis HEPA (Figure 1).
2. Enlevez le tamis entourant les trois montants.
3. Retirez l'ancienne cartouche HEPA en tirant soigneusement la cartouche à travers les montants.
4. Retirez l'ancienne bague d'étanchéité en caoutchouc mousse autour de l'orifice d'échappement.
5. Placez une nouvelle bague d'étanchéité en caoutchouc mousse autour de l'orifice d'échappement (Figure 2).
6. Mettre soigneusement en place la nouvelle cartouche HEPA contre le joint en caoutchouc avec l'étiquette bien visible.
7. Remettre le tamis autour des montants.
8. Serrez les écrous à oreilles.



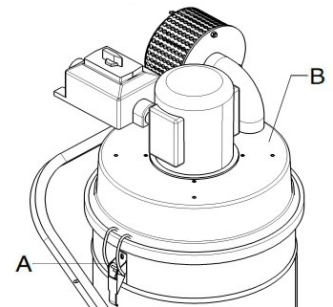
2



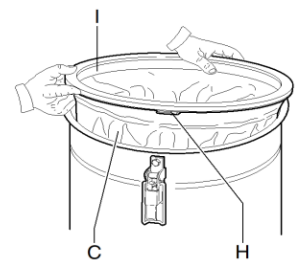
REPLACEMENT DU FILTRE PRINCIPAL

1. Débloquez les attaches « A » et retirez le Capot Moteur « B » (Figure 3).
2. Soulevez un côté du filtre et étirez votre bras afin d'atteindre la partie sous le filtre et avec une main, retirez la goupille fendue « D ». Cela débloquera le levier de l'agitateur du filtre « E. » de l'anneau du filtre « F » (Figure 5).
3. Soulevez du filtre et coupez les attaches (G) qui fixent le filtre à l'anneau "F" (Figure 5).
4. Dévissez la bride « H » et retirez l'anneau supérieur « I » (Figure 4).
5. Montez l'anneau supérieur « I » sur le nouveau filtre et sécurisez l'anneau en position avec la bride « H » (Figure 4).
6. Sécurisez le filtre « C » à l'anneau « F » en utilisant les attaches « G » qui sont fournies avec le nouveau kit de filtre (Figure 5).
7. Placez l'assemblage du nouveau filtre à l'intérieur de la chambre du filtre et rebranchez l'assemblage en utilisant la goupille fendue « D » (Figure 5).
8. Montez le capot moteur « B » sur la machine et fixez en position sécuritaire avec les attaches « A » (Figure 3).
9. Éliminez le filtre usagé en conformité avec tous les règlements fédéraux, provinciaux et locaux.

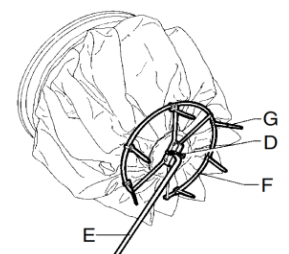
3



4



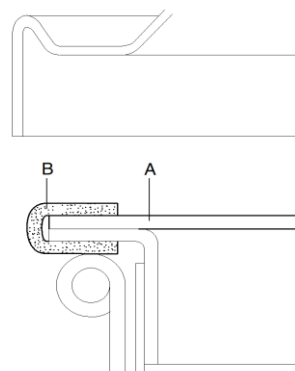
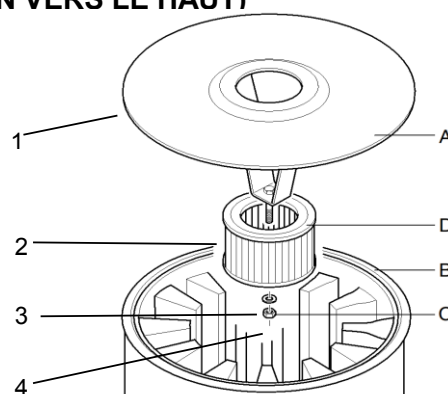
5



REPLACEMENT DE PIÈCES

REPLACEMENT DU FILTRE HEPA OPTIONNEL (ASPIRATION VERS LE HAUT)

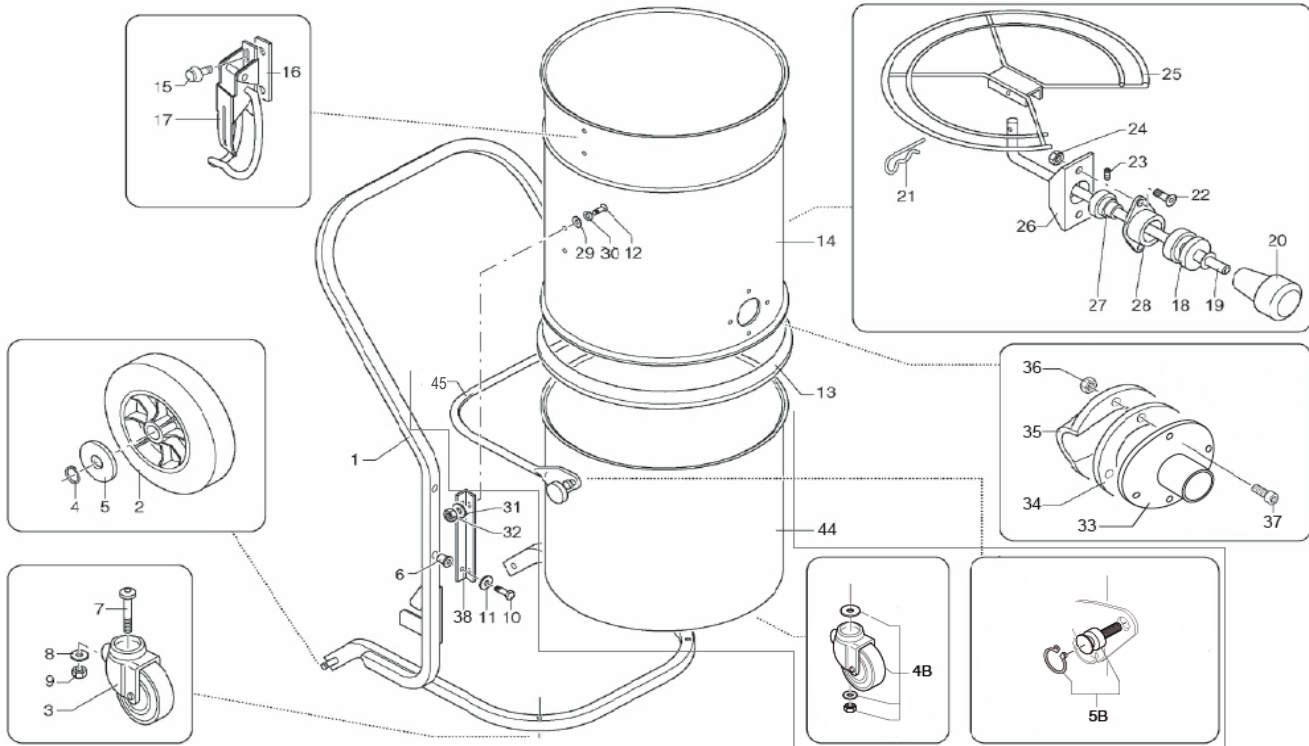
1. Débloquez les attaches et retirez le capot moteur.
2. Séparez le disque « A » du joint statique « B » et retirez l'assemblage du disque/filtre de l'aspirateur.
3. Desserrez l'écrou « C » et retirez le filtre HEPA « D ».
4. Placez un nouveau filtre HEPA sur le disque « A » et serrez en position.
5. Glissez le disque accompagné du nouveau filtre sur le joint statique « B ».
6. Remplacez le capot sur l'aspirateur.
7. Éliminez le filtre usagé en conformité avec tous les règlements fédéraux, provinciaux et locaux.



POS.	N^CODE	Q	DESCRIPTION	POS.	N^CODE	Q	DESCRIPTION
1	8 33323G	1	DISQUE	3	BR010X	1	RONDELLE
2	8 17262	1	FILTRE HEPA	4	BN10X	1	ÉCROU

VUE ÉCLATÉE DES PIÈCES

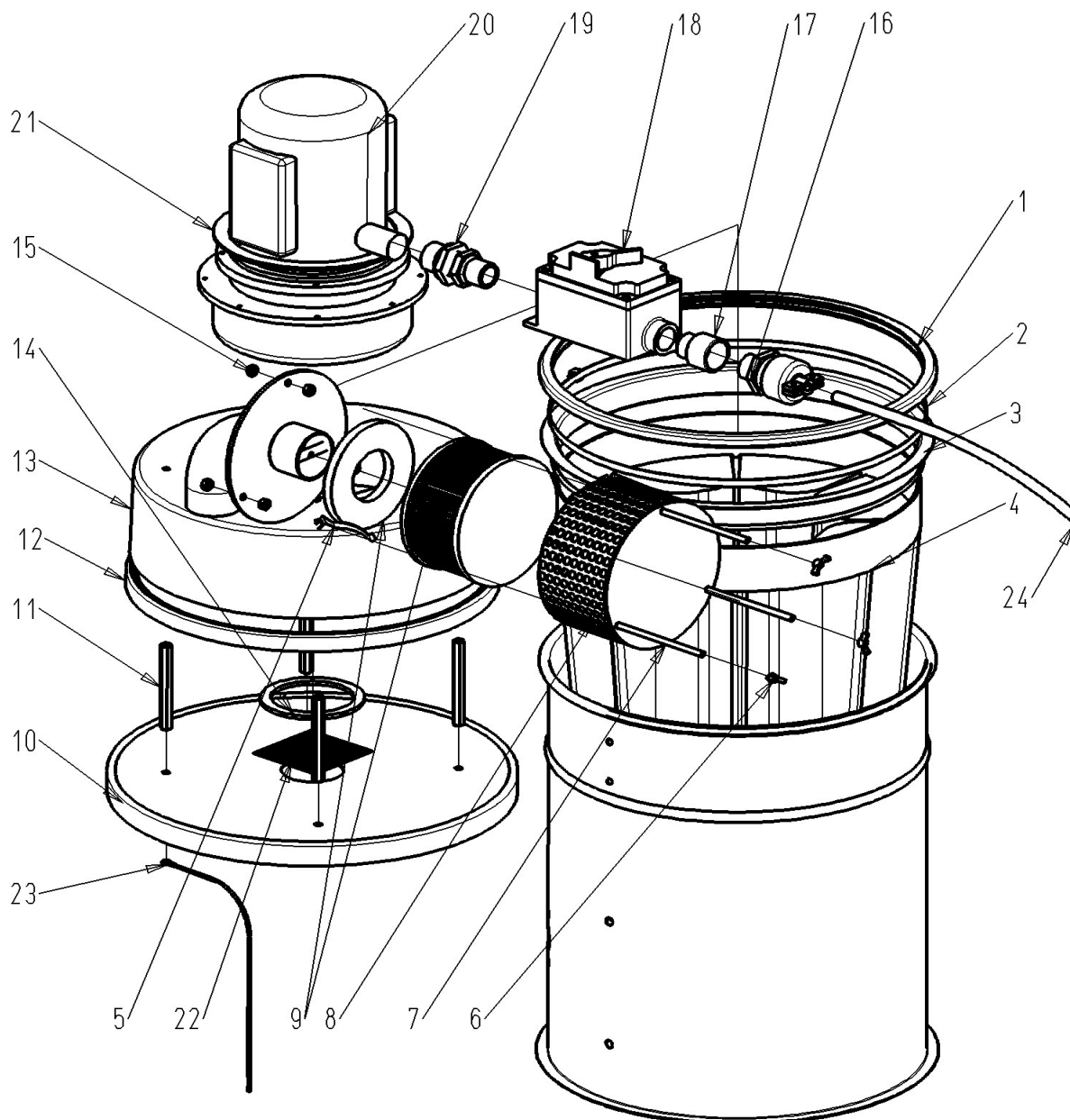
UNITÉ DU RÉSERVOIR



POS.	N^CODE	Q	DESCRIPTION	POS.	N^CODE	Q	DESCRIPTION
1	8 36359	1	CADRE	26	8 15130	1	SUPPORT
1	4083600658	1	CADRE, 50 L	27	8 38047	1	JOINT MOBILE
2	8 40261	2	ROUE	28	8 15131	1	SUPPORT
3	8 40910	2	ROUE	29	BR00824X	4	RONDELLE
4	BSEE15G	2	BRIDE	30	BROD08X	4	RONDELLE
5	BRO15ZB	1	RONDELLE	31	BROO8X	4	RONDELLE
6	8 38059	4	RIVET	32	BDNO8X	4	ÉCROU
7	BVTBCE0840ZB	2	VIS	33	8 32086	1	REMPLISSEUSE
8	BRO08ZB	2	RONDELLE	34	8 17005	1	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ
9	BDABO8ZB	2	ÉCROU	35	8 32314	1	DÉFLECTEUR
10	BVTEO62OZB	4	VIS	36	BDNO5X	4	ÉCROU
11	BROO618ZB	4	RONDELLE	37	BVTBCE0525X	4	VIS
12	BVTBCEO816X	4	VIS	38	8 18970	2	SUPPORT
13	8 17226	1	JOINT EN SILICONE	44	8 30337	1	RÉSERVOIR, 25 L
14	8 11110	1	CHAMBRE	44	4083000575	1	RÉSERVOIR, 50 L
15	BVTEZO608X	4	VIS	45	8 18971	1	POIGNÉE
16	8 18010	2	PLAQUE	4B	40000359	3	KIT ROUSES POUR CUVE EN ACIER INOX
17	8 36030	2	VERROUILLAGE	5B	40000498	2	KIT MANCHE
18	8 40393	1	SOUFFLETS				
19	8 33221	1	TIGE EN INOX				
20	8 40373	1	POIGNÉE À MAIN				
21	8 38018	1	CLAVETTE				
22	BVTBCO616X	1	VIS				
23	BVSTCECO406X	1	GOUPILLE				
24	BDAO6X	1	ÉCROU				
25	8 33174	1	ANNEAU				

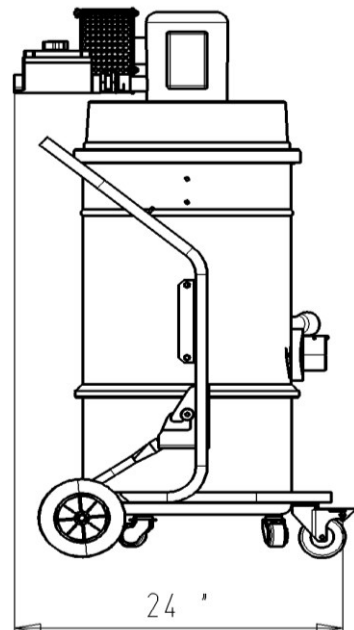
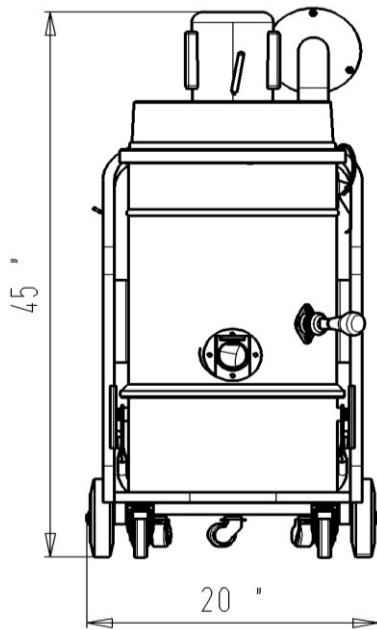
VUE ÉCLATÉE DES PIÈCES

UNITÉ D'ASPIRATION

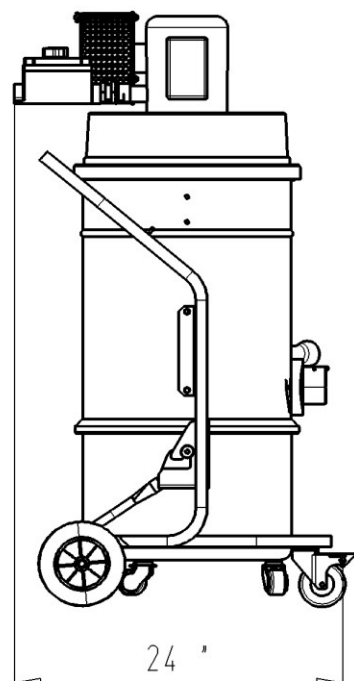
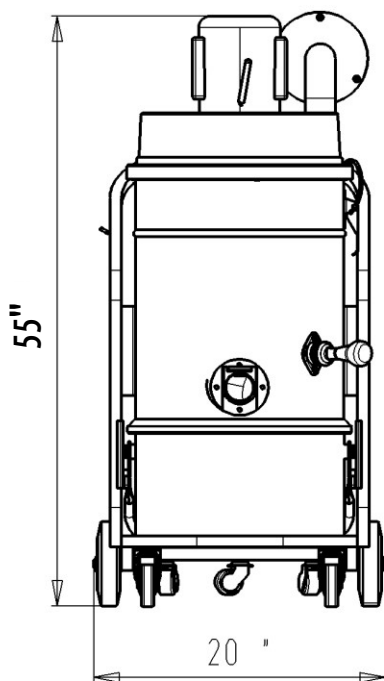


POS.	N°CODE	Q	DESCRIPTION	POS.	N°CODE	Q	DESCRIPTION
1	8 17125	1	JOINT STATIQUE	13	8 12403	1	COUVERCLE
2	8 18078	1	STOP	14	8 17006	3	JOINT STATIQUE
3	8 15009	1	ANNEAU	15	BDN06X	8	ÉCROU
4	8 17140	1	FILTRE	16	8 391241	1	ETOUPE
5	8 18980	2	LANGUETTE DE MISE À LA TERRE	17	8 391242	1	CONNECTEUR
6	8 38073	3	ÉCROUS À OREILLES	18	8 391240	1	COMMUTATEUR
7	8 38072	3	MONTANTS	19	8 391243	1	CONNECTEUR
8	8 31698	1	TAMIS	20	8 54017	1	MOTEUR
9	01727631	1	FILTRE HEPA	21	8 17804	1	JOINT STATIQUE
10	8 35130	1	DISPOSITIF D'ARRÊT DU MOTEUR	22	8 13066	1	ENGRÈNEMENT
11	8 14623	4	GOUJON	23	8 39669	1	CÂBLE DE GARDE
12	8 17124	1	JOINT STATIQUE	24	8 391244	1	CÂBLE

DIMENSIONS

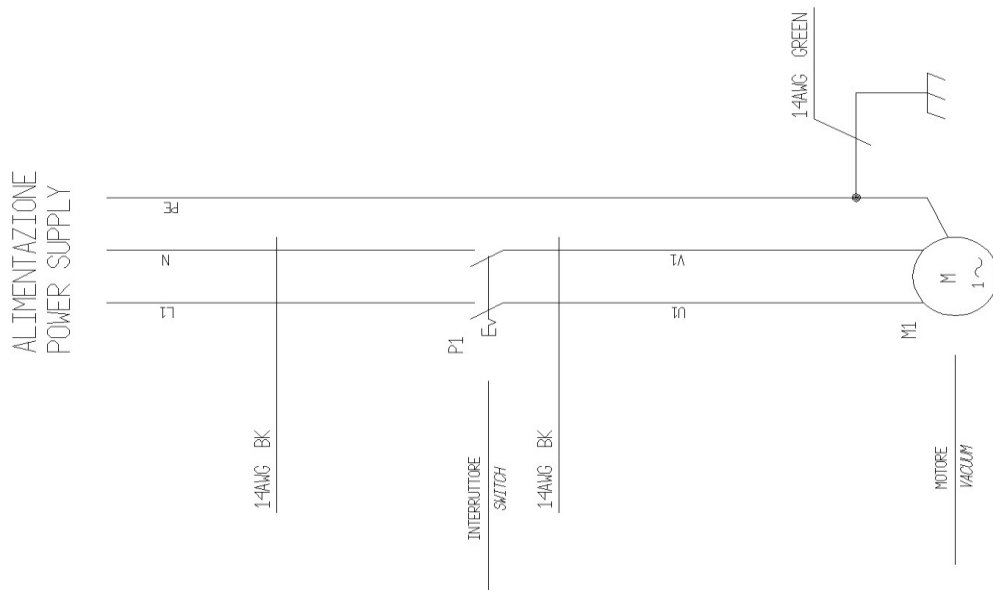


Machine avec reservoir de 25 L



Machine avec reservoir de 50 L

SCHÉMA DE CÂBLAGE



Name/Item	Tipo/Type	Descrizione/Description	Descrizione/Description	Construction/Mark	Q.ty
P1	8 391240	INTERRUTTORE 2P 30A SCATOLATO	SWITCH 2 POLE 30A	PASS & SEYMOUR	1
M1	8 54017	MOTORE MONOFASE	MONOPHASE MOTOR	AMETEK	1

APPLICATIONS

Les moteurs électriques adoptés dans le modèle 118EXP Nilfisk, adapté à l'aspiration des poudres explosives sans risque d'explosion, ont été classé par Underwriters Laboratories Inc. dans le fichier E25653 de la guide PTDR, pour toute utilisation dans les zones dangereuses suivantes :

Classe I/Groupe D Atmosphères contenant : de l'essence, du pétrole, du naphta, de la benzine, du butalie, du propane, de l'alcool, de l'acétone, du benzol, des vapeurs de solvant de laque ou du gaz naturel.

ATTENTION : Ne pas utiliser cet appareil ni aucun des appareils de la gamma Nilfisk-CFM pour le nettoyage ou l'aspiration de résidus d'essence des avions ou des bateaux.

Classe II/Groupe E Atmosphères contenant : de la poussière métallique

Classe II/Groupe F Atmosphères contenant : du charbon, de la houille ou de la poussière de charbon.

Classe II/Groupe G Atmosphères contenant : de la poussière de farine, d'amidon ou de grains

REMARQUE : Les moteurs utilisés dans cet aspirateur sont conçus pour l'utilisation dans l'équipement d'aspirateurs commerciaux et industriels qui utilisent des filtres pour enlever la saleté des courants d'air avant d'atteindre les ventilateurs aspirants du moteur. N'utilisez pas l'aspirateur sans avoir installé son système de filtre.

INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE

Cet aspirateur doit être connecté à une source de mise à la terre. Une fiche de cordon électrique installée par le client pour les zones d'emplacements dangereux où est installé l'aspirateur. Dans l'éventualité d'un dysfonctionnement ou convient d'une défaillance de l'aspirateur, la mise à la terre fournit un chemin contenant la moindre résistance pour le courant électrique afin de réduire les risques de chocs électriques. Cet aspirateur doit être installé correctement et mis à la terre en conformité avec tous les codes et règlements locaux.

DANGER : Le branchement non correct comporte le risque de choc électrique. Demander l'intervention d'un électricien ou d'un technicien qualifié en cas de doutes concernant le branchement de la prise électrique de terre. Utiliser exclusivement avec les fiches et les prises électriques adaptées aux poudres explosives sans risque d'explosion.

OUTILS ET ACCESSOIRES

MISE EN GARDE : DANGER D'EXPLOSION - UTILISEZ UNIQUEMENT LE TUYAU NILFISK

Cet appareil est certifié exclusivement pour l'aspiration des poudres explosives sans risque d'explosion seulement s'il est équipé du tuyau conductible et des accessoires appropriés.
Toute modification du produit par des tiers en annulera la certification.

GARANTIE

Nilfisk garantit que cet équipement est exempt de défauts de fabrication ou matériel pour une période de deux ans à partir de la date de livraison. Si l'aspirateur ne répond pas aux standards de la garantie, sur avis et en conformité avec les délais Nilfisk corrigera lesdites non-conformités, à sa discrétion, soit en réparant toute pièce défectueuse, ou en remplaçant une pièce ou des pièces à condition que l'équipement soit retourné à un établissement de service Nilfisk autorisé. Dans toutes les éventualités, les frais d'expédition aller-retour seront à charge du client. L'équipement ne peut être retourné sans un avis préalable à Nilfisk ainsi que son consentement.

EXCEPTION FAITE DES CONDITIONS STIPULÉES DANS LA PRÉSENTE, NILFISK NE DONNE AUCUNE GARANTIE, EXPLICITE OU TACITE, A QUELQUE SUJET QUE CE SOIT, Y COMPRIS SANS LIMITATION TOUTES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE, APTITUDE POUR EMPLOI, OU AUTRES GARANTIES, QUI SONT TOUTES EXPLICITEMENT DÉCLINÉES ET EXCLUES. AUCUNE PARTIE NE SERA RESPONSABLE A L'ÉGARD DE L'AUTRE POUR DES DOMMAGES SPÉCIAUX, INDIRECTS, ACCESSOIRES, IMMATÉRIELS, INCLUANT, MAIS NE SE LIMITANT PAS À LA PERTE DE PRODUCTION, PERTE DE PROFITS OU AUTRES PERTES INDIRECTES SIMILAIRES QUI PEUVENT SURVENIR EN RAISON DE DÉFAUTS, DÉFAILLANCE PARTIELLE OU TOTALE DU RENDEMENT SPÉCIFIÉ DU PRODUIT.

Les correctifs pour non-conformités ou défauts de procédure pour la période stipulée ci-dessus, composent l'exécution de toutes les responsabilités de Nilfisk envers le client, que ce soit par contrat, négligence ou autrement à l'égard de ou survenant dudit équipement. Les actions en justice stipulée dans la présente sont exclusives, et la responsabilité de Nilfisk à l'égard de cette vente ou pour toute procédure associée, que ce soit par contrat, délit civil, sous toute garantie, ou autrement, sauf ce qui est expressément stipulé dans la présente, n'excédera pas le prix de l'équipement ou de la pièce sur laquelle se base la responsabilité.

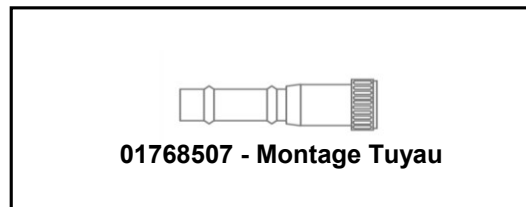
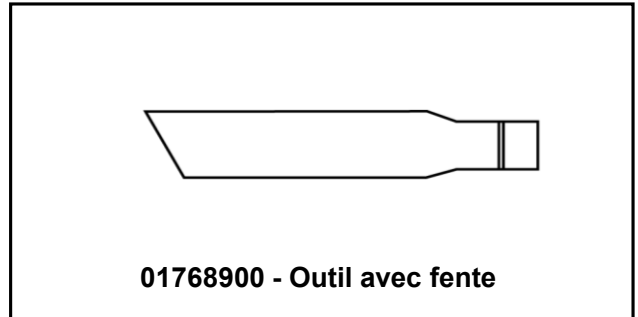
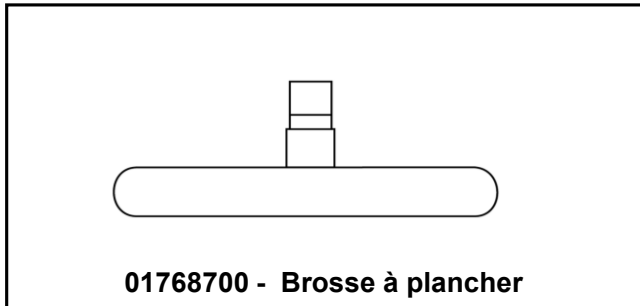
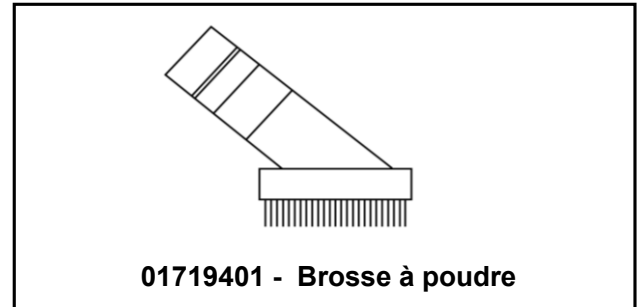
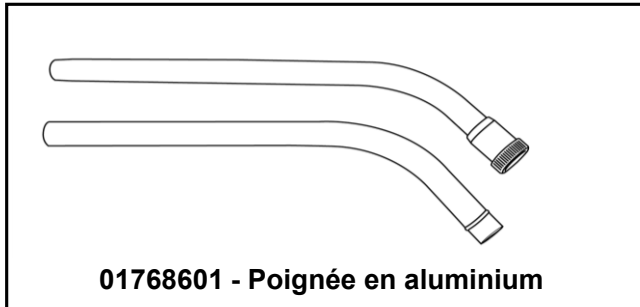
Cette garantie ne couvre pas les réparations advenant d'une usure normale, accident, négligence, mauvais emploi ou abus, installation inappropriée ou l'utilisation à des fins ne correspondant pas à celles décrites dans le guide d'utilisation. Les ruptures de tuyaux ou câbles ne sont pas couvertes. Cette garantie devient nulle si la plaque de numéro du moteur est retirée, endommagée ou si des réparations sont faites ou entreprises par des individus non autorisés par Nilfisk.

Quelques états ne permettent pas l'exclusion de garanties tacites ou de limitations en ce qui concerne la durée d'une garantie tacite alors les exclusions ou limitation de garanties tacites peuvent ne pas s'appliquer. Quelques états ne la limitation des permettent pas l'exclusion ou la limitation de dommages accessoires ou immatériels. Dans ce cas, l'exclusion ou dommages accessoires ou immatériels stipulée ci-dessus peut ne pas s'appliquer. Les garanties limitées stipulées ci-dessus accordent des droits juridiques précis. Le client peut avoir d'autres droits qui varient d'un état à l'autre.

DESISTEMENT

L'acheteur et l'utilisateur de l'aspirateur Nilfisk EXP reconnaissent que leur autorité compétente, au sens de l'article 100 du Code national de l'électricité de la National Fire Protection Association (NEC – NFPA 70) (États-Unis) prescrit l'emploi de ce type d'aspirateur et de son équipement selon l'usage prévu dans les lieux dangereux. Le fabricant du produit, Nilfisk-Advance, ne peut agir à titre d'autorité compétente. Aussi Nilfisk-Advance ne peut-elle approuver aucun aspirateur EXP en particulier pour un usage ou une situation déterminés. Il est de la responsabilité de l'acheteur et de l'utilisateur de veiller à l'emploi approprié de l'aspirateur selon la méthode indiquée dans son manuel d'entretien et conformément aux exigences de l'autorité compétente. En émettant un bon de commande, l'acheteur et l'utilisateur signalent qu'ils comprennent le rôle de leur autorité compétente ainsi que les capacités et les limites de l'aspirateur et de son équipement. Si vous avez besoin d'assistance pour déterminer l'autorité compétente de laquelle vous relevez, veuillez communiquer avec votre chef de district Nilfisk

ACCESSOIRES



118EXP Kit pour utilisation sèche seulement

Nilfisk N Code	Description	Q	Matériel
01719401	Brosse à poudre	1	Aluminium
01768601	Poignée an aluminium	1	Aluminium
01768700	14" Brosse à plancher	1	Aluminium
01768900	11" Outil avec fente	1	Aluminium
01768507	Couplage de l'accessoire	1	Aluminium / Acier inoxydable
01768508	Clamp, Couplage des accessoires	1	Acier inoxydable
01768510	Clamp, Inlet	1	Acier inoxydable
01769218	10' Montage tuyau	1	Polyuréthane
01723505	Polyliner, 25L	5	Conductif
01723502	Polyliner, 50L	5	Conductif

Tuyau de remplacement

Nilfisk P/N	Description	Qty	Material
4072200509	10' Hose (inclus dans le paquet)	1	PE / élastomère, avec des manchettes
7-24190	10' tuyau (Groupe E à utiliser)	1	Polyuréthane, avec des manchettes
01716200	Tuyau au mètre	-	Noir antistatique
01716300	Manchette de tuyau pour 01716200	2	Noir antistatique